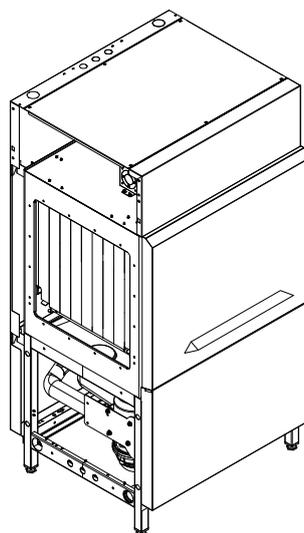


# Módulo de prelavado

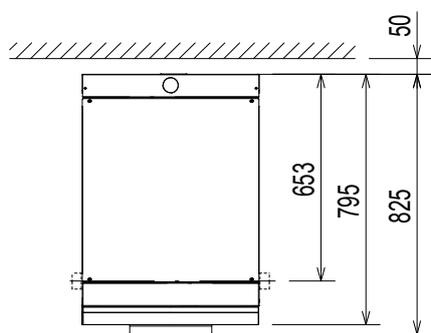
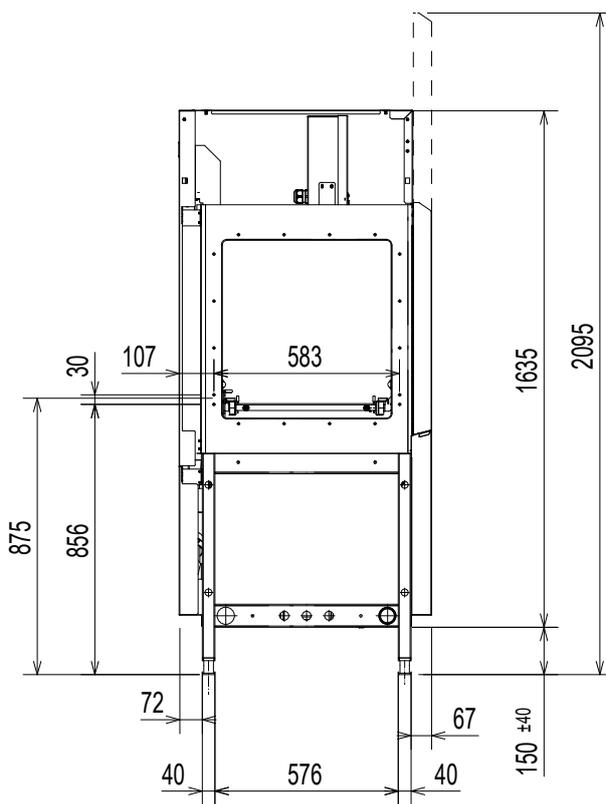
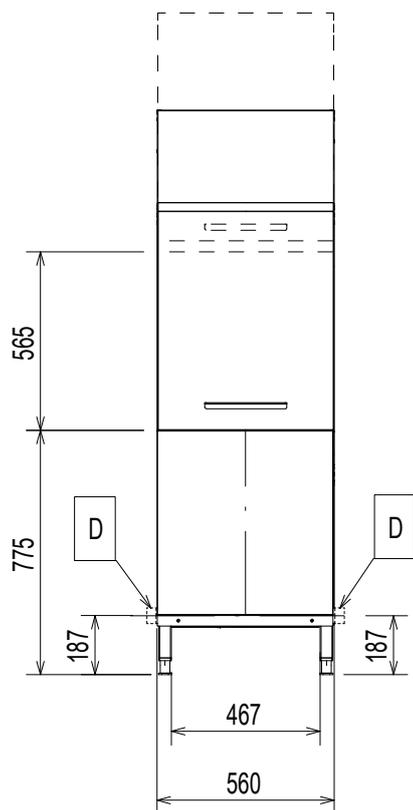
Mediano de 22" - Grande de 35"



---

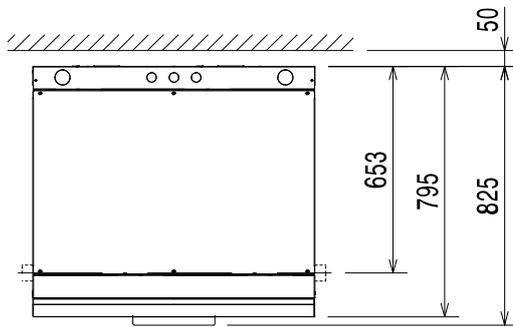
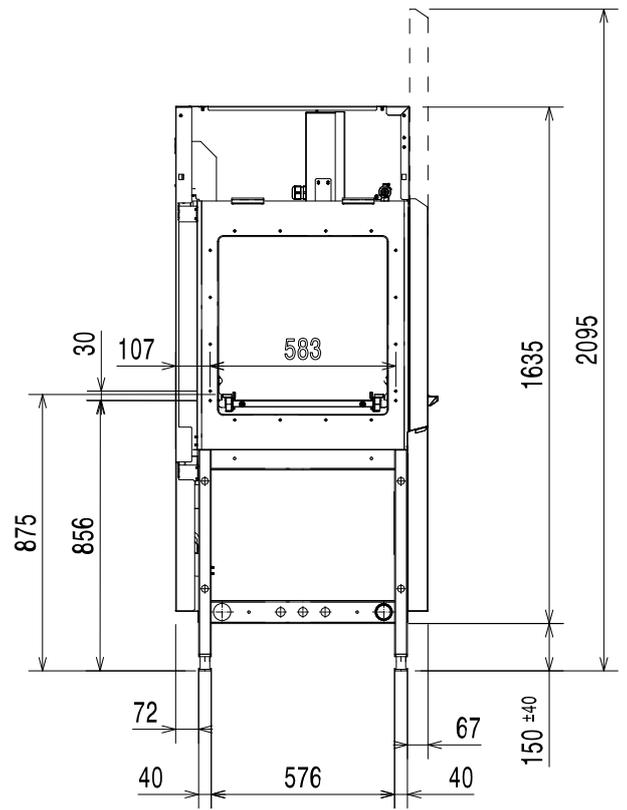
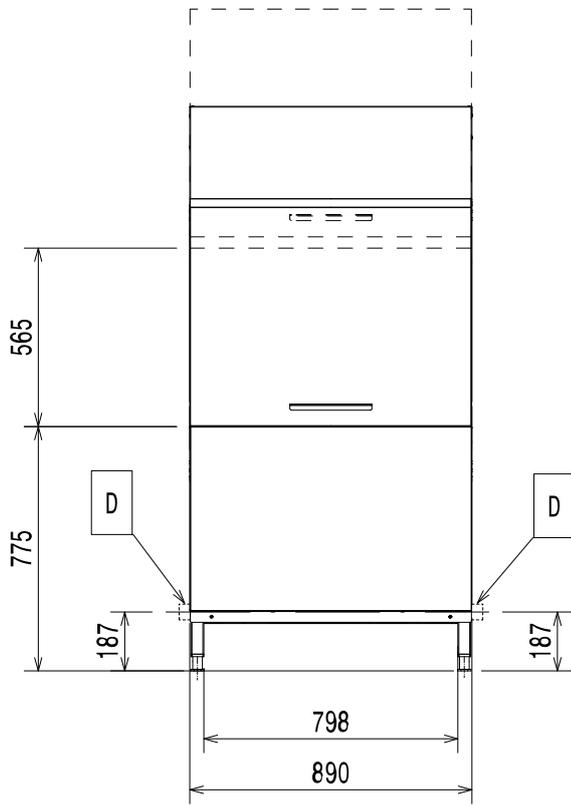
ES Instrucciones de instalación





# Diagrama de instalación

# deñ módulo de prelavado 35"



D = Desagüe  $\varnothing$ = 50 mm (externo)

## Introducción



Lea las instrucciones siguientes, incluidas las condiciones de la garantía, antes de instalar y usar el equipo.

Visite nuestra página web [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com) y abra la sección **Soporte para:**

---



Registrar su producto



Ver recomendaciones sobre su producto e información sobre servicios y reparación

---

El manual sobre instalación, uso y mantenimiento (a continuación, el Manual) proporciona al usuario la información necesaria para el uso correcto y seguro del equipo.

Lo siguiente no debe interpretarse como una lista larga y precisa de advertencias, sino más bien como un conjunto de instrucciones adecuadas para mejorar el rendimiento del aparato en todos los aspectos y, por encima de todo, prevenir daños a personas o animales y daños materiales derivados de procedimientos de uso incorrectos.

Antes de efectuar cualquier operación, es muy importante que todo el personal encargado de transportar, instalar, poner en servicio, usar, efectuar el mantenimiento, reparar y desguazar el equipo, consulte y lea atentamente este manual para evitar maniobras incorrectas e inconvenientes que puedan perjudicar la integridad del equipo o ser peligrosas para las personas. Se recomienda informar periódicamente al usuario sobre las normas de seguridad. Asimismo, es importante formar y actualizar los conocimientos del personal autorizado a trabajar en el equipo sobre su uso y mantenimiento.

También es muy importante guardar el manual con esmero, en un sitio fácilmente accesible, para que se pueda consultar en cualquier momento en caso de dudas y siempre que sea necesario.

Si, tras leer este manual, aún existen dudas sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el fabricante o el centro de asistencia autorizado, que se encuentran a su disposición para asesorarle sobre cómo obtener el mejor funcionamiento y la máxima eficacia de la máquina. Se recuerda que, durante el uso del equipo, siempre se deberán seguir las normativas vigentes en materia de seguridad, higiene en el trabajo y protección del medioambiente. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario controlar que el equipo se ponga en marcha y utilice únicamente en condiciones óptimas de seguridad para las personas, animales y objetos.



### IMPORTANTE

- El fabricante declina toda responsabilidad respecto de cualquier operación que se efectúe en el equipo sin respetar las instrucciones del presente manual.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los aparatos descritos en esta publicación.
- Prohibida la reproducción total o parcial.
- Este manual está disponible en formato digital mediante:
  - solicitud al distribuidor o a la atención al cliente;
  - descarga del último manual actualizado desde la página web. [www.electroluxprofessional.com](http://www.electroluxprofessional.com);
- El manual deberá guardarse cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible. Los operadores y encargados del uso y mantenimiento del equipo deben poder localizar y consultar el manual con facilidad y en todo momento.

# Indice

A	INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD	7
A.1	Información general	7
A.2	Normas generales de seguridad	8
A.3	Equipo de protección personal	8
A.4	Dispositivos de protección instalados en el equipo	9
A.5	Señales de seguridad que se deben colocar en la máquina o cerca de ella:	10
A.6	Transporte, traslado y almacenaje	10
A.7	Instalación y montaje	11
A.8	Conexión de agua	11
A.9	Conexión eléctrica	11
A.10	Limpieza del aparato	12
A.11	Piezas y accesorios	12
A.12	Eliminación del embalaje	12
A.13	Eliminación del aparato	12
B	INFORMACIÓN GENERAL	12
B.1	Introducción	12
B.2	Definiciones	13
B.3	Datos de identificación de la máquina y del fabricante	13
B.4	Indicaciones adicionales	13
B.4.1	Cómo interpretar la descripción de fábrica	13
B.5	Referencia de tipo	14
B.6	Responsabilidad	14
B.7	Copyright	14
B.8	Conservación del manual	14
B.9	Destinatarios del manual	14
B.10	Eliminación del embalaje	14
C	DATOS TÉCNICOS	15
C.1	Características técnicas generales	15
C.2	Características de la alimentación eléctrica	15
D	TRANSPORTE, TRASLADO Y ALMACENAJE	15
D.1	Introducción	15
D.2	Manipulación	15
D.2.1	Procedimientos para las operaciones de manutención	16
D.2.2	Desplazamiento de cargas	16
D.2.3	Colocación de la carga	16
D.3	Almacenaje	16
D.4	Comprobaciones del embalaje por parte del cliente	16
E	INSTALACIÓN Y MONTAJE	16
E.1	Introducción	16
E.2	Trabajos a cargo del cliente	16
E.3	Instalación del módulo de prelavado en el lavavajillas con cesto arrastrado	16
E.4	Características del lugar de instalación de la máquina	16
E.5	Límites de espacio del aparato	16
E.6	Colocación	17
E.7	Campana extractora	17
E.8	Eliminación del embalaje	17
E.9	Conexiones mecánicas	17
E.9.1	Módulo de prelavado para lavavajillas sin dispositivo de ahorro energético (ESD)	18
E.9.2	Módulo de prelavado para lavavajillas con dispositivo de ahorro energético (ESD)	22
E.10	Conexión eléctrica	26
E.10.1	Retire el puente de la placa de terminales	28
E.10.2	Compruebe en la lista el cableado interno	28
E.11	Actualización de la configuración de parámetros	29
E.12	Modificaciones de fabricación	29
E.13	Ubicación de los interruptores de emergencia	29
E.13.1	Conexión eléctrica	29
E.14	Restablecimiento de la parada de emergencia	30
E.15	Montaje de las cortinas	30
F	PUESTA EN SERVICIO	31
F.1	Controles preliminares, regulación y pruebas de funcionamiento	31
F.2	Conexiones eléctricas y de tuberías	31
F.3	Colocación e instalación de los componentes de la cuba de prelavado	31
F.4	Colocación y ajuste de los brazos de lavado y de aclarado	31
F.5	Colocación y ajuste de las cortinas	32
F.6	Primer uso	32
G	USO ORDINARIO	33
G.1	Para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el equipo.	33

---

## A INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

---

### A.1 Información general

Para garantizar el uso seguro del equipo y comprender correctamente el manual, es necesario conocer los términos y las convenciones tipográficas que se utilizan en la documentación. Para señalar y reconocer los diferentes tipos de peligro, en el manual se utilizan los siguientes símbolos:



#### **ADVERTENCIA**

Peligro para la salud y la seguridad de los operadores.



#### **ADVERTENCIA**

Peligro de electrocución - tensión peligrosa.



#### **PRECAUCIÓN**

Riesgo de daños para el equipo o el producto.



#### **IMPORTANTE**

Instrucciones o información importantes sobre el producto



Equipotencialidad



Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato

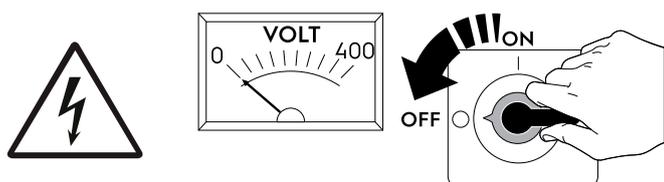


Aclaraciones y explicaciones

- El personal técnico es el único autorizado a manipular el equipo.
- Este equipo está diseñado para usarse en aplicaciones comerciales, como cocinas de restaurantes, comedores u hospitales. Debe emplearse para el lavado o secado de bandejas, platos, copas, cubiertos y objetos similares.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que una persona responsable de su seguridad los supervise o instruya en el uso del aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga el embalaje y los detergentes fuera del alcance de los niños.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- Para su seguridad, no guarde ni utilice gasolina ni otros líquidos o vapores inflamables cerca de este o cualquier otro equipo.
- No conserve sustancias explosivas, como envases a presión con propelentes inflamables, en el equipo.
- Cite la información de la placa de datos del equipo cuando contacte con el fabricante (por ejemplo, para solicitar piezas de recambio, etc.).
- La marca CE se debe destruir al desguazar el equipo.
- Guarde estas instrucciones en buen estado para que los distintos operadores puedan consultarlo.

## A.2 Normas generales de seguridad

- Los equipos poseen dispositivos de seguridad eléctricos y/o mecánicos para proteger a los operadores y a la máquina.
- No utilice el equipo si se han retirado, modificado o manipulado las protecciones o los dispositivos de seguridad.
- No modifique las piezas suministradas con el aparato.
- Algunas ilustraciones del manual representan al equipo o a alguna de sus partes, con las protecciones desmontadas o sin ellas. Esto se ha hecho para facilitar las explicaciones. No utilice la máquina sin las protecciones o con los dispositivos de protección desactivados.



Antes de cualquier procedimiento de instalación, montaje, limpieza o mantenimiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica.

- No retire, manipule ni vuelva ilegibles la marca CE del equipo o las señales y etiquetas de seguridad, peligro e instrucciones del equipo.
- El nivel ponderado A de presión acústica de emisión no supera 70 dB (A).
- Las operaciones siguientes deben llevarlas a cabo especialistas autorizados o el servicio de atención al cliente, dotados de equipo de protección individual (A.3 *Equipo de protección personal*), herramientas, utensilios y medios auxiliares adecuados, que puedan solicitar al fabricante el suministro de un manual de servicio.
  - Instalación y montaje
  - Colocación
  - Conexión eléctrica
  - Limpieza, reparación y mantenimiento extraordinario del equipo.
  - Eliminación del aparato
  - Tareas en el equipo eléctrico.

## A.3 Equipo de protección personal

Tabla resumen del equipo de protección personal (EPP) que debe utilizarse en las distintas fases de la vida útil del equipo.

Fase	Ropa de protección 	Calzado de seguridad 	Guantes 	Gafas 	Casco de seguridad 
Transporte	—	●	○	—	○
Manipulación	●	●	○	—	—
Desembalaje	○	●	○	—	—
Instalación	○	●	● <sup>1</sup>	—	—
Uso normal	●	●	● <sup>2</sup>	○	—
Ajustes	○	●	—	—	—

Fase	Ropa de protección 	Calzado de seguridad 	Guantes 	Gafas 	Casco de seguridad 
Limpieza normal	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Limpieza extraordinaria	○	●	● <sup>1-3</sup>	○	—
Mantenimiento	○	●	○	—	—
Desmontaje	○	●	○	○	—
Desguace	○	●	○	○	—
<b>Leyenda:</b>					
●	<b>EPI PREVISTOS</b>				
○	<b>EPI A DISPOSICIÓN O PARA UTILIZAR CUANDO ES NECESARIO</b>				
—	<b>EPI NO PREVISTOS</b>				

1. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser resistentes a cortes. Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sufrir daños para la salud (dependiendo del modelo).

2. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser ignífugos y aptos para el contacto con el agua y las sustancias empleadas (consulte la hoja de datos de seguridad sobre las sustancias que requieren el uso de equipo de protección personal). Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sustancias químicas peligrosas y a daños para la salud (dependiendo del modelo).

3. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser aptos para el contacto con las sustancias empleadas (consulte la hoja de datos de seguridad sobre las sustancias que requieren el uso de equipo de protección personal). Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sustancias químicas peligrosas y a daños para la salud (dependiendo del modelo).

#### A.4 Dispositivos de protección instalados en el equipo

##### Resguardos

El equipo cuenta con:

- protecciones fijas (por ejemplo, alojamientos, cubiertas, paneles laterales, etc.), sujetas al equipo o al bastidor con tornillos o acoplamientos de desconexión rápida, que solo se pueden retirar o abrir con herramientas; por lo tanto, el usuario no debe retirar ni manipular dichos dispositivos. El fabricante declina toda responsabilidad por daños si dichos dispositivos no se utilizan o se manipulan.
- protecciones móviles interbloqueadas (puerta) para acceder al interior del equipo;
- puertas de acceso al sistema eléctrico del equipo realizadas con paneles con bisagras, que se abren con herramientas. El panel o la puerta no debe abrirse cuando el equipo esté conectado al suministro eléctrico.

##### Dispositivos de seguridad

El equipo cuenta con:

- bloqueos en las puertas de acceso al interior del equipo.
- se deben instalar pulsadores de interrupción de emergencia y topes en las mesas de desplazamiento de los cestos para evitar que estos excedan su recorrido.

## A.5 Señales de seguridad que se deben colocar en la máquina o cerca de ella:

Prohibición	Significado
	Está prohibido engrasar, lubricar, reparar y regular las piezas en movimiento
	Se prohíbe quitar los dispositivos de seguridad
	Se prohíbe utilizar agua para apagar incendios (expuesto en los componentes eléctricos)

Peligro	Significado
	peligro de aplastamiento de las manos
	precaución, superficie caliente
	peligro de electrocución (se indica en las partes eléctricas con la indicación de tensión)

## A.6 Transporte, traslado y almacenaje

- El transporte (desplazamiento de la máquina de una localidad a otra) y el traslado (desplazamiento de la máquina dentro del lugar de trabajo) debe hacerse con medios especiales y adecuados.
- Consulte las instrucciones en el embalaje acerca de la posibilidad de apilado durante el transporte, la manipulación y el almacenamiento.
- Durante las operaciones de carga y descarga no debe haber personas debajo de cargas suspendidas. Se debe negar el acceso a la zona de trabajo a toda persona no autorizada.
- El peso del equipo no es suficiente para mantenerlo estable.
- Al manipular el equipo, no lo eleve ni lo fije a elementos móviles o débiles, como armarios, conductos eléctricos, piezas neumáticas, etc.
- No empuje ni arrastre el equipo para desplazarlo, ya que podría volcar. Utilice una herramienta adecuada para elevar la máquina.
- Disponga de una zona adecuada con suelo plano para las operaciones de descarga y almacenamiento.
- El personal de transporte, manipulación, desplazamiento y almacenamiento del equipo debe estar instruido y formado correctamente en el uso seguro de sistemas de elevación y utilizar equipos de protección individual adecuados para el tipo de operación que realizan.
- Cuando se quiten los sistemas de anclaje, la estabilidad de los componentes del equipo no debe depender de ellos y, por lo tanto, dicha operación no debe producir la caída de la carga del vehículo. Antes de descargar los componentes del equipo, asegurarse de haber quitado todos los sistemas de anclaje.

## A.7 Instalación y montaje

- Las operaciones indicadas deben realizarse de acuerdo con las normas de seguridad y las regulaciones vigentes en el país de instalación.
- No instala el aparato si está dañado. Sustituya las piezas perdidas o averiadas por repuestos originales.
- El suelo donde se instale el aparato debe ser plano, estable, resistente al calor y limpio.
- Si está disponible, instale el accesorio para fijar el equipo al suelo o al soporte. Consulte las instrucciones en E *INSTALACIÓN Y MONTAJE*.
- Utilizar una escalera de jaula con protección dorsal para acceder a los equipos instalados en alto.
- No debe instalarse el aparato a más de 2000 metros sobre el nivel del mar.
- El equipo no puede instalarse a la intemperie ni en entornos expuestos a agentes atmosféricos (lluvia, luz solar directa, etc.).

## A.8 Conexión de agua

- Las conexiones de tubería debe realizarlas personal especializado.
- La máquina debe conectarse a la red de suministro de agua con los nuevos conjuntos de mangueras suministrados. No utilice las mangueras antiguas.
- Utilice siempre un nuevo juego de empalmes si se quita y vuelve a instalar el tubo de entrada de agua a la máquina.
- Antes de conectar tubos nuevos, tubos que no se hayan utilizado durante mucho tiempo, los que se hayan reparado o en los que se hayan instalado dispositivos nuevos (medidores de agua, etc.), deje fluir el agua hasta que salga limpia y transparente.
- La presión de funcionamiento del agua (mínima y máxima) debe situarse entre:
  - 1,5 bar [150 kPa] y 6 bar [600 kPa] en modelos con ESD;
- Compruebe que no existan fugas de agua visibles durante y después del primer uso de la máquina.
- Instale una válvula de retención doble aguas arriba, de acuerdo con la normativa del país de instalación.

## A.9 Conexión eléctrica

- El sistema de suministro eléctrico debe ser adecuado para la corriente nominal del equipo conectado; la conexión debe hacerse de acuerdo con las regulaciones y normas vigentes en el país de uso.
- La información relativa al voltaje de alimentación del equipo se puede consultar en la placa de datos.
- Si el cable de alimentación está dañado o es demasiado corto, debe sustituirlo el Servicio de atención al cliente o personal especializado con el fin de prevenir riesgos.
- El fabricante no se hace responsable de daños o accidentes derivados del incumplimiento de las reglas de instalación o de las normas de seguridad eléctrica vigentes en el país donde se utiliza la máquina.
- El aparato debe contar con conexión a tierra adecuada.



### NOTA!

El fabricante no se hace responsable de las consecuencias de un sistema de conexión a tierra incorrecto.

- Si está presente, conecte el equipo al circuito de protección equipotencial .
- Para proteger la fuente de alimentación del equipo de cortocircuitos o sobrecargas, instale un fusible térmico o un disyuntor magnetotérmico automático adecuado, ADS (Automatic Disconnection of Supply, desconexión automática del suministro).

- Para proteger la alimentación eléctrica del equipo frente a las fugas de corriente, entre el cable de alimentación y la línea eléctrica se debe colocar un interruptor diferencial magnetotérmico omnipolar de alta sensibilidad y con restablecimiento manual, con un entrehierro de contactos que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobrevoltaje III, conforme con la normativa eléctrica.
- Para la protección contra los contactos indirectos (en función del tipo de alimentación prevista y de la conexión de tierra al circuito equipotencial de protección  $\nabla$ ) consulte el punto 6.3.3 de EN 60204-1 (IEC 60204-1) con el uso de dispositivos de protección que aseguren la interrupción automática de la alimentación en caso de avería del aislamiento en los sistemas TN o TT, o en el caso de los sistemas IT, el uso de controladores de aislamiento o dispositivos de protección de corriente diferencial para activar la desconexión de potencia automática (se debe incorporar un controlador de aislamiento para indicar un posible primer fallo a tierra de una parte activa, a menos que se incorpore un dispositivo de protección para la desconexión de la alimentación en caso de producirse dicho fallo. Dicho dispositivo debe activar una señal acústica o visual que deberá prolongarse durante toda la duración del fallo). Por ejemplo, en un sistema TT, es necesario instalar, por delante de la alimentación, un dispositivo de corriente residual con corriente de intervención coordinada (por ejemplo, de 30 mA) con la instalación de puesta a tierra donde se haya previsto la instalación del aparato.
- En el caso de módulos adicionales que se instalen después:
  - sitúe el interruptor de emergencia en el extremo del equipo;
  - compruebe que el cable de alimentación tenga el tamaño adecuado.

## A.10 Limpieza del aparato

- No tocar el aparato con las manos o los pies húmedos ni con los pies descalzos.
- Utilizar una escalera de jaula con protección dorsal para acceder a los equipos instalados en alto.
- Antes de iniciar cualquier tipo de operación de limpieza, sitúe el equipo en condiciones seguras.
- Las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario deben ser realizadas por técnicos que posean la cualificación necesaria. El incumplimiento de las advertencias puede causar daños personales.
- No pulverice agua ni utilice chorros de agua, vapor o alta presión para la limpieza.

## A.11 Piezas y accesorios

Utilice exclusivamente accesorios y recambios originales. El uso de accesorios o recambios no originales invalidará la garantía original del fabricante y puede derivar en que el equipo no cumpla las normas de seguridad.

## A.12 Eliminación del embalaje

- Elimine el material de embalaje de acuerdo con las normas del país de instalación.

## A.13 Eliminación del aparato

- Para evitar que cualquier persona quede atrapada en el interior del aparato, debe inutilizarlo quitando cualquier mecanismo de bloqueo de la puerta.

---

## B INFORMACIÓN GENERAL

---

### B.1 Introducción

Este manual contiene información correspondiente a diferentes equipos. Las imágenes de productos de esta guía son solo ejemplos.

Se recuerda que los diseños y esquemas ilustrados en el manual no se han realizado a escala. Sirven para integrar y ejemplificar la información escrita pero no son una representación detallada del aparato suministrado.

En los diagramas de instalación del equipo, los valores numéricos indicados se refieren a medidas expresadas en milímetros y/o pulgadas.

## B.2 Definiciones

A continuación, se enumeran las definiciones terminológicas utilizadas en el manual. Se aconseja leerlas atentamente antes de leer cualquier otra parte del manual.

Operador	personal encargado de instalar, regular, usar, mantener, limpiar, reparar y transportar el equipo.
Fabricante	Electrolux Professional S.p.A. o cualquier centro de asistencia autorizado por ésta.
Operador encargado del uso normal del equipo	operador que ha sido informado y capacitado respecto a las operaciones que debe efectuar y sobre los riesgos relacionados con el uso habitual del equipo.
Servicio de atención al cliente o personal especializado	operador capacitado/formado por el fabricante que, por su formación profesional, experiencia, capacitación específica y conocimientos de las normas de prevención de accidentes, puede evaluar las operaciones que se efectuarán en el equipo, así como reconocer y evitar posibles riesgos. Debe tener conocimientos de mecánica, electrotécnica y electrónica.
Peligro	fuente de posibles lesiones o daños para la salud.
Situación peligrosa	cualquier situación peligrosa en la cual el operador se encuentra expuesto a uno o más peligros.
Riesgo	Posibilidad de sufrir lesiones o daños a la salud por existir situaciones peligrosas.
Protecciones	medidas de seguridad que consisten en utilizar los medios técnicos específicos (protecciones y dispositivos de seguridad) para proteger a los operadores contra los peligros.
Protección	elemento de un equipo utilizado de manera específica para proporcionar protección mediante una barrera física.
Dispositivo de seguridad	dispositivo (diferente de una protección) que elimina o reduce el riesgo; se puede utilizar solo o asociado a una protección.
Cliente	persona que ha adquirido el aparato y/o que lo gestiona y utiliza (por ejemplo, compañía, empresario o empresa).
Electrocución	descarga accidental de corriente eléctrica en el cuerpo humano.
Dispositivo de detención de emergencia	conjunto de componentes para la detención de emergencia de máquina; el dispositivo se activa mediante una sola acción y evita o reduce los daños a personas, aparatos, animales o bienes.

## B.3 Datos de identificación de la máquina y del fabricante

A continuación, se reproduce la marca o la placa de características presente en la máquina:

ELX	Made in EU	2017
F.Mod.	Comm.Model	
PNC	Ser.Nr.	
EL	V	Hz
		kW
CE	IPX5	
Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		

La placa de características contiene los datos de identificación y técnicos del producto. A continuación, se explica su significado:

F.Mod.	descripción de fábrica del producto
Comm.Model	denominación comercial
PNC	código de fabricación
Ser.Nr.	número de serie
V	tensión de alimentación
Hz	frecuencia de alimentación
kW	consumo de potencia máxima
IPX5	grado de protección contra el polvo y el agua
CE	marca CE
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italia	fabricante

La placa de características está situada en el panel delantero del equipo.

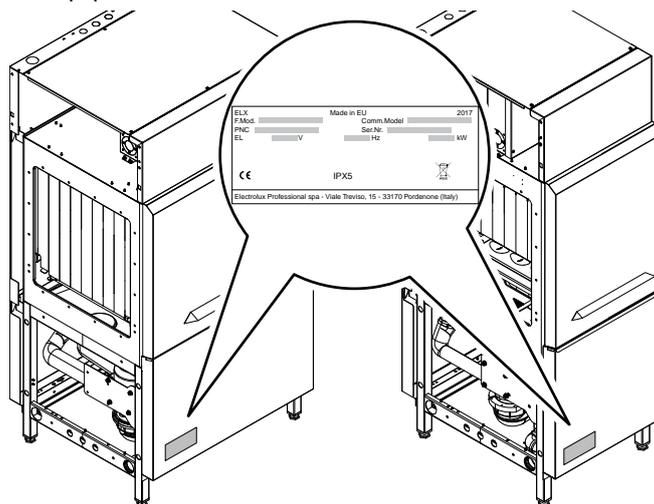


Fig. 1 Posición de la placa de datos



### IMPORTANTE

Antes de instalar el equipo hay que verificar si los valores de conexión eléctrica coinciden con los que indica la placa de características.



### NOTA!

Cite la información de la placa de datos de la máquina cuando contacte con el fabricante (por ejemplo, para solicitar piezas de recambio, etc.).

## B.4 Indicaciones adicionales

Se recuerda que los diseños y esquemas ilustrados en el manual no se han realizado a escala. Sirven para integrar y ejemplificar la información escrita pero no son una representación detallada de la máquina suministrada.

En los esquemas de instalación de la máquina, los valores numéricos indicados se refieren a medidas expresadas en milímetros y/o pulgadas.

Como convención, el aparato se representa con alimentación de los cestos por la derecha ("R"); solo si es necesario, se ilustrarán aparatos con alimentación de los cestos por la izquierda ("L"), en cuyo caso esto se especificará claramente.

### B.4.1 Cómo interpretar la descripción de fábrica

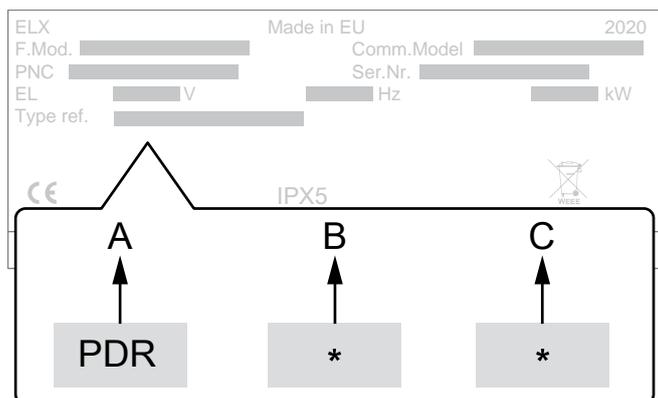
La descripción de fábrica de la placa de características tiene el siguiente significado:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
N	M	PW	DR	E	5
N	L	PW	DR	E	5

	Descripción	Variabes posibles
(1)	Marca	N = Marca a petición
(2)	Longitud del módulo	M=22"; L=35"

	Descripción	Variables posibles
(3)	Tipo de módulo	PW = prelavado
(4)	Tipo de aparato	DR = Dual Rinse (aclarado doble)
(5)	Alimentación	E = Eléctrica
(6)	Otras funciones	5=50 Hz 6=60 Hz 4 = 220-240 V/3 8 = 208 V/3 M = Marino (400 V/3 — 440 V/3 — 480 V/3)

## B.5 Referencia de tipo



### Leyenda

<b>A</b>	Tipo de aparato • Prelavado con doble aclarado
<b>B</b>	Medidas • 0 = Prelavado 22" • 1 = Prelavado 35"
<b>C</b>	Suministro • 0 = eléctrico



### PRECAUCIÓN

Respecto a los módulos adicionales que se instalen posteriormente, cerciúrese de que la capacidad del cable de alimentación sea adecuada.

## B.6 Responsabilidad

Se declina toda responsabilidad debida a daños y anomalías provocados por:

- Incumplimiento de las instrucciones descritas en el presente manual;
- reparaciones no efectuadas correctamente y sustituciones por recambios no incluidos en el catálogo correspondiente (el montaje y el uso de piezas y accesorios no originales pueden perjudicar el funcionamiento del equipo y anulan la garantía);
- intervenciones efectuadas por personal no especializado;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas.
- mantenimiento ausente o incorrecto;
- uso incorrecto del equipo
- casos excepcionales no previstos;

- uso del equipo por parte de personal desinformado y sin capacitación
- incumplimiento de las disposiciones vigentes en el país de instalación de la máquina en materia de seguridad, higiene y salud en el puesto de trabajo.

Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas.

El empresario, el encargado del lugar de trabajo o el técnico encargado del servicio técnico son responsables de proporcionar, según lo establecido en el país de instalación de la máquina, dispositivos de protección personal adecuados a los empleados y controlar que los utilicen correctamente.

El fabricante declina toda responsabilidad por los errores de este manual, ya sean de traducción o de impresión.

Todos los suplementos del manual de instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que el fabricante envíe al cliente tendrán que conservarse junto al manual original, ya que forman parte de este.

## B.7 Copyright

Este manual es exclusivamente para la consulta del operador y solo se puede ceder a terceros con la autorización de Electrolux Professional SpA.

## B.8 Conservación del manual

El manual se debe mantener en perfectas condiciones durante toda la vida del equipo, es decir, hasta que se desguace. El manual debe conservarse con el aparato en caso de cesión, venta, contratación, préstamo o alquiler del mismo.

## B.9 Destinatarios del manual

Este manual se dirige:

- Al transportista y a los encargados de la manutención;
- al personal encargado de la instalación y la puesta en servicio;
- personal especializado - servicio de atención al cliente (consulte el manual de servicio).

## B.10 Eliminación del embalaje

El embalaje debe eliminarse de conformidad con las normas vigentes en el país donde se utiliza el equipo. Todos los materiales utilizados para el embalaje son respetuosos con el medio ambiente.

Se pueden conservar, reciclar o quemar sin peligro en una planta incineradora. Las piezas de plástico reciclables están marcadas de la manera siguiente:

	<b>Polietileno</b> • Embalaje exterior • Bolsa con instrucciones
	<b>Polipropileno</b> • Bridas
	<b>Espuma de poliestireno</b> • Protecciones de esquinas

Los componentes de madera y cartón se han de eliminar según las normas vigentes en el país de uso del equipo.

## C DATOS TÉCNICOS

### C.1 Características técnicas generales

Modelo		PW 22"	PW 35"
Suministro		Eléctrica	Eléctrica
tensión de alimentación Frecuencia		380 - 415 V - 3 N - 50 Hz 380 - 415 V - 3 N - 60 Hz 220 - 240 V - 3 - 60 Hz 400 V - 3 - 50 Hz 440 V - 3/60 Hz	380 - 415 V - 3 N - 50 Hz
Potencia máxima absorbida	kW	7,37	15,5
Presión del agua de suministro	bar [kPa]	1,5 bar [150 kPa]...6 bar [600 kPa]	1,5 bar [150 kPa]...6 bar [600 kPa]
Temp. suministro agua fría	°C	5-30 [15] <sup>1</sup>	5-30 [15] <sup>1</sup>
Capacidad de la cuba	l	35	70
Temperatura de lavado (mín-máx.)	°C	10 - 40	10 - 40
Potencia de la bomba	kW	0,37	1,5
Resistencia de la cuba	kW	7	14
Corriente máxima absorbida	A	10,3	22
Concentración de cloruros en el agua	ppm	<20	<20
Dureza del agua de alimentación	°f/°d/°e	0-14/0-8/0-10	0-14/0-8/0-10
Peso neto	kg	112	163
Grado de protección		IPX5	IPX5

1. Temperatura de agua fría recomendada para lavavajillas con dispositivo de recuperación de energía.

### C.2 Características de la alimentación eléctrica

La alimentación con corriente alterna de la máquina debe satisfacer las siguientes condiciones:

- variación máxima de tensión  $\pm 6\%$
- variación máxima de frecuencia  $\pm 1\%$  de manera continua  $\pm 2\%$  para un breve periodo.

La distorsión de los armónicos, el desequilibrio de la tensión de alimentación trifásica, los impulsos de tensión, la interrupción, las caídas de corriente y las demás características eléctricas deben cumplir los requisitos indicados en el punto 4.3.2 de la norma EN 60204-1 (IEC 60204-1).

## D TRANSPORTE, TRASLADO Y ALMACENAJE



### ADVERTENCIA

Consulte "Información sobre seguridad".

#### D.1 Introducción

El transporte (desplazamiento de la máquina de una localidad a otra) y el traslado (desplazamiento de la máquina dentro del lugar de trabajo) debe hacerse con medios especiales y adecuados.



### PRECAUCIÓN

El equipo solo debe transportarlo, desplazarlo y almacenarlo personal especializado, que debe poseer:

- formación técnica específica y experiencia en el uso de sistemas de elevación;
- conocimientos de las normas de seguridad y de la legislación vigente en los sectores correspondientes;
- conocimientos de las normas generales de seguridad;
- dispositivos de protección individual adecuados para llevar a cabo el trabajo;
- capacidad de reconocer y evitar los peligros.



### IMPORTANTE

Compruebe de inmediato que el equipo no haya sufrido daños durante el transporte. Inspeccione el embalaje antes y después de la descarga.

#### D.2 Manipulación

Disponga de una zona adecuada con suelo plano para las operaciones de descarga y almacenamiento.

### D.2.1 Procedimientos para las operaciones de manutención

#### antes de iniciar las maniobras de elevación:

- Comprobar que todos los operadores se encuentren en una posición segura e impedir el acceso de cualquier persona a la zona de manutención;
- comprobar que la carga sea estable;
- controlar que no haya material que pueda caer durante la elevación; maniobrar la máquina verticalmente para evitar golpes;
- maniobre manteniendo el aparato a una altura mínima del suelo.

#### Para efectuar correctamente las operaciones de elevación:

- Utilizar el equipo más adecuado por sus características y capacidad (por ejemplo, carretillas elevadoras o transpales eléctricas);
- proteger las aristas vivas;
- controlar las horquillas y efectuar la elevación según las instrucciones presentes en el embalaje.

### D.2.2 Desplazamiento de cargas

#### El encargado de las maniobras debe:

- poseer una visión general del recorrido que se debe efectuar;
- interrumpir la maniobra en caso de situaciones de peligro.

### D.2.3 Colocación de la carga

- Antes de colocar la carga, verifique que el paso esté libre y que el suelo sea plano y pueda soportar el peso.
- Retire el aparato del palet de madera, desplácelo a un lado y deslícelo hacia el suelo.

### D.3 Almacenaje

El equipo y sus componentes se deben almacenar en un ambiente no agresivo, protegido de la humedad, sin vibraciones y a una temperatura ambiente comprendida entre -10°C [14°F] y 50°C [122°F].

El lugar donde se almacene el equipo debe:

- resistir el peso del equipo,
- tener una superficie de apoyo plana para evitar deformaciones del equipo o daños a las patas de soporte.

### D.4 Comprobaciones del embalaje por parte del cliente

- La empresa transportista es responsable de la seguridad de la mercancía durante el transporte y la entrega.
- Reclamar ante la empresa transportista en caso de daños aparentes u ocultos.
- Al recibir la mercancía, señalar en el albarán cualquier daño o defecto detectado.
- El conductor debe firmar el albarán; de lo contrario, la empresa transportista puede rechazar la reclamación (el transportista puede proveer el formulario necesario).
- Si detecta daños ocultos o falta de material solo después del desembalaje, solicite al transportista la inspección de las mercancías en un plazo no superior a 15 días desde la entrega.

#### Después de las comprobaciones del embalaje

1. Retire el embalaje.  
Tenga cuidado al desembalar y manipular el aparato para que no sufra golpes.
2. Conserve toda la documentación incluida con el embalaje.

## E INSTALACIÓN Y MONTAJE



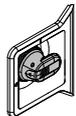
### ADVERTENCIA

Consulte “*Información sobre seguridad*”.

### E.1 Introducción



### ADVERTENCIA



El interruptor-seccionador de la máquina debe estar bloqueado en la posición de apagado: “O”.

### E.2 Trabajos a cargo del cliente

El cliente debe aportar lo siguiente:

- instalar, aguas arriba del equipo, una fuente de alimentación eléctrica adecuada, conforme a lo indicado en las características técnicas del equipo (C *DATOS TÉCNICOS* y C.2 *Características de la alimentación eléctrica*);
- efectuar la canalización para la conexión eléctrica entre el cuadro de la instalación eléctrica del lugar de trabajo y el aparato;
- Las conexiones de agua y de desagüe, así como las demás conexiones indicadas en la tabla de datos técnicos y en el diagrama de instalación.
- La incorporación del módulo de prelavado varía la disposición de las paradas de emergencia. Se debe volver a analizar dicha disposición (E.13 *Ubicación de los interruptores de emergencia*).

### E.3 Instalación del módulo de prelavado en el lavavajillas con cesto arrastrado

El fabricante ofrece la posibilidad de conectar el módulo de prelavado solo a los lavavajillas con cesto arrastrado que figuran en el catálogo de Electrolux Professional SpA.

### E.4 Características del lugar de instalación de la máquina

Este módulo adicional está diseñado para su instalación en cocinas profesionales, no domésticas (sobre la instalación de la máquina completa consulte el manual de instrucciones del lavavajillas con cesto arrastrado). Para este módulo se deben instalar rejillas metálicas/sumideros en el suelo (consulte “*Diagrama de instalación*”), que se podrían sustituir por un único sumidero que admita un caudal de 3 l/s como mínimo.

### E.5 Límites de espacio del aparato

- Alrededor de la máquina debe haber espacio suficiente para poder efectuar intervenciones, mantenimiento, circulación de aire adecuada, etc.
- Esta distancia tiene que ser mayor en caso de uso y/o paso de otros equipos o medios y si se requieran vías de evacuación en el puesto de trabajo.



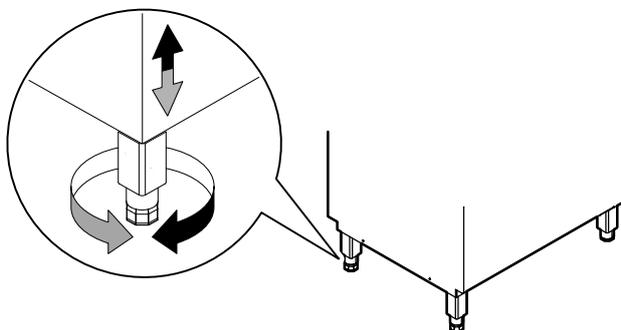
### PRECAUCIÓN

- Instale la máquina a más de 50 mm de la pared para favorecer la ventilación correcta de los componentes internos.
- En el caso de la máquina con bomba de calor, cerciórese de que la distancia al techo sea superior a 300 mm.

## E.6 Colocación

Salvo que se acuerde de manera distinta, el módulo de prelavado se suministra como una sola unidad. El módulo de prelavado se debe desplazar al lugar de instalación y se separará la base del embalaje únicamente cuando se vaya a instalar.

- Sitúe el módulo de prelavado en el lugar necesario.
- Regule el módulo de prelavado girando las patas ajustables especiales.

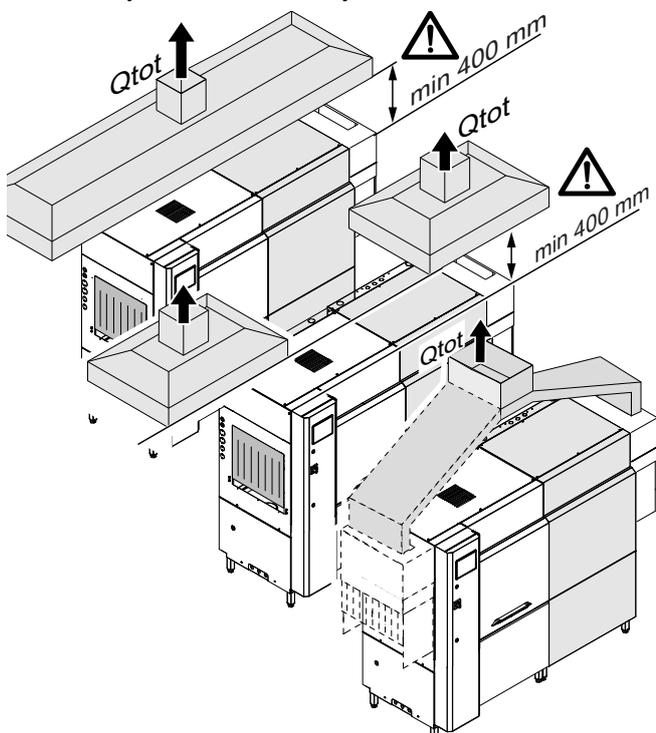


- Fije el módulo de prelavado al lavavajillas existente. El instalador debe seguir atentamente las instrucciones de instalación.
- Retire la película protectora de los paneles externos sin romperla para no dejar residuos de pegamento.

## E.7 Campana extractora

Coloque la campana extractora a más de 400 mm de la máquina para no perjudicar su funcionamiento.

La campana extractora se instala para eliminar el vapor que despiden las máquinas. El caudal de aire de la campana se debe calcular teniendo en cuenta el modelo de la máquina, el tipo de instalación y el entorno de trabajo donde se instala.



Modelo	Qtot (VDI2052)
...DR20P.... (sin ESD)	3195 m <sup>3</sup> /h
...DR20P.... (con ESD)	1665 m <sup>3</sup> /h
...DR25P....(sin ESD)	3410 m <sup>3</sup> /h
...DR25P....(con ESD)	1795 m <sup>3</sup> /h
...DR250....(sin ESD)	3410 m <sup>3</sup> /h
...DR250....(con ESD)	1795 m <sup>3</sup> /h

## E.8 Eliminación del embalaje

El embalaje debe eliminarse de conformidad con las normas vigentes en el país donde se utiliza el equipo. Todos los materiales utilizados para el embalaje son respetuosos con el medio ambiente.

Se pueden conservar, reciclar o quemar sin peligro en una planta incineradora. Las piezas de plástico reciclables están marcadas de la manera siguiente:



### Polietileno

- Embalaje exterior
- Bolsa con instrucciones



### Polipropileno

- Bridas



### Espuma de poliestireno

- Protecciones de esquinas

Los componentes de madera y cartón se han de eliminar según las normas vigentes en el país de uso del equipo.

## E.9 Conexiones mecánicas



### ADVERTENCIA



El interruptor-seccionador de la máquina debe estar bloqueado en la posición de apagado: "O".



### ADVERTENCIA

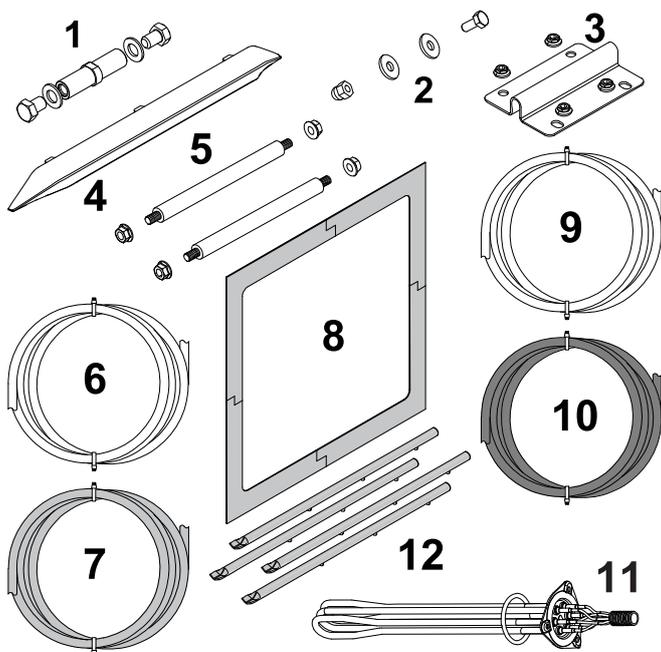
Antes de iniciar la instalación del módulo de prelavado, cerciórese de que la máquina esté fría.



### PRECAUCIÓN

Consulte en "A.3 Equipo de protección personal" el equipo de protección personal adecuado. Utilice guantes y otros elementos de protección personal en función del riesgo existente (por ej., gafas si existe el riesgo de que salgan astillas despedidas durante la perforación de orificios).

### E.9.1 Módulo de prelavado para lavavajillas sin dispositivo de ahorro energético (ESD)



#### Componentes del kit de unión

1	4 separadores especiales, 4 tornillos (M14x20 mm), 4 arandelas ( $\varnothing=15 \times 28$ mm).
2	18 tornillos (M6x14 mm), 36 arandelas ( $\varnothing=6 \times 18$ mm), 18 tuercas ciegas ( $\varnothing=6$ mm).
3	2 soportes de conexión y 8 tuercas con brida ( $\varnothing=5$ mm).
4	<b>Asa</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dependiendo del modelo, instale al asa al final de todas las operaciones.</li> </ul>
5	Pasadores y tuercas para fijar la guía de la secadora a la guía de la máquina
6	Tubo flexible transparente para el producto desincrustante.
7	Tubo flexible gris para detergente líquido.
8	Junta.
9	Tubo flexible transparente para detergente sólido (diámetro interior $\varnothing=20$ mm).
10	Tubo flexible azul para abrillantador.
11	Resistencia y su junta tórica.
12	4 brazos de aclarado.



#### IMPORTANTE

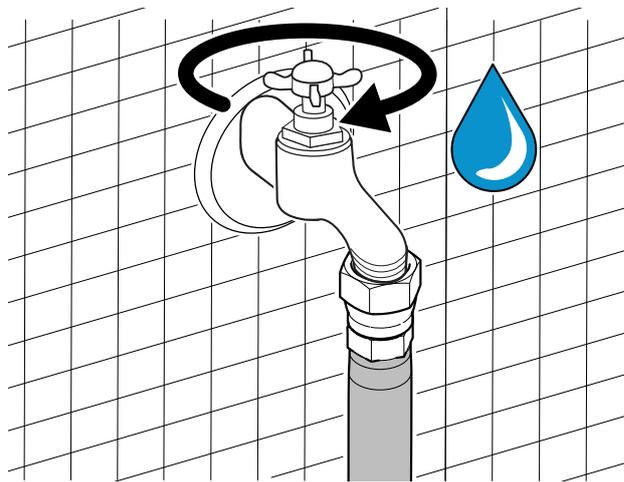
##### Solo respecto al módulo de prelavado 22"

- Ceróiese de sustituir los brazos de aclarado de serie del equipo por los nuevos suministrados en el kit cuando la denominación del modelo incluya "...DR200...".

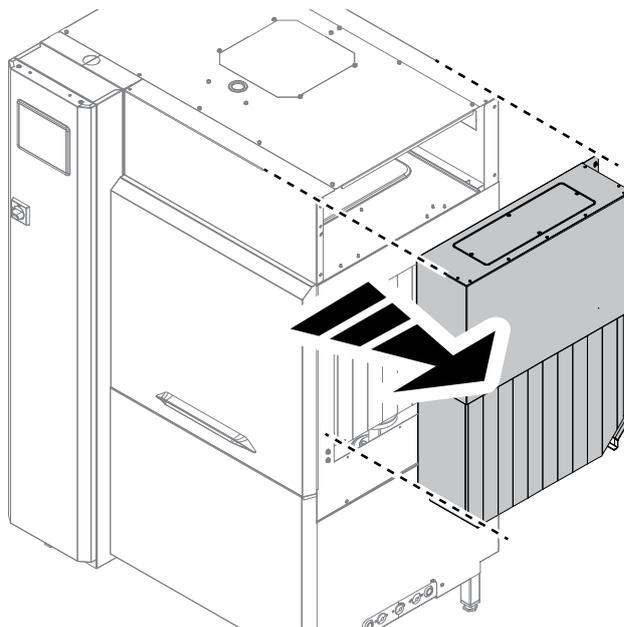
##### Solo respecto al módulo de prelavado 35"

- Ceróiese de sustituir los brazos de aclarado de serie del equipo por los nuevos suministrados en el kit cuando la denominación del modelo incluya "...DR150...".

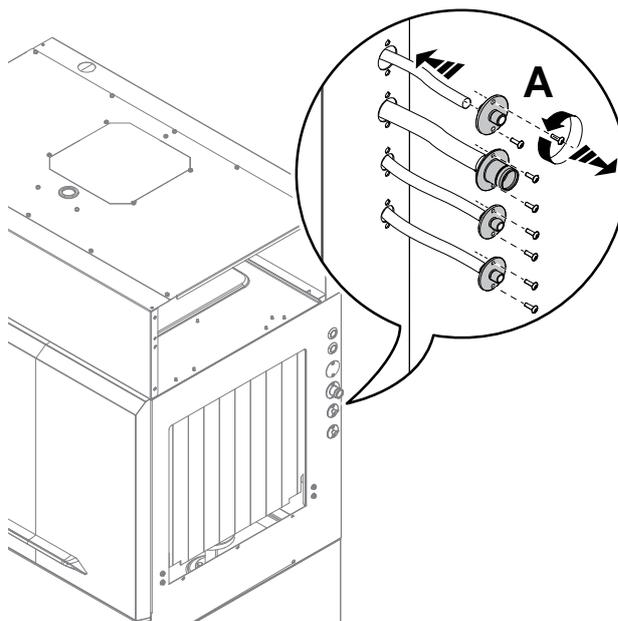
- Cierre las llaves de paso de agua (fría-caliente).



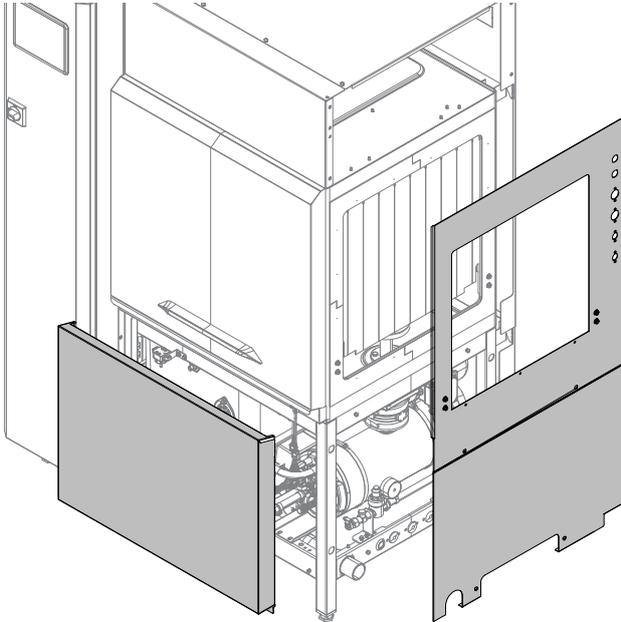
- Si está presente, retire el respiradero de vapor.



- Retire todos los inyectores de productos químicos y sus tubos flexibles del panel lateral (consulte el detalle "A").



- Retire los paneles delantero y laterales del lavavajillas.

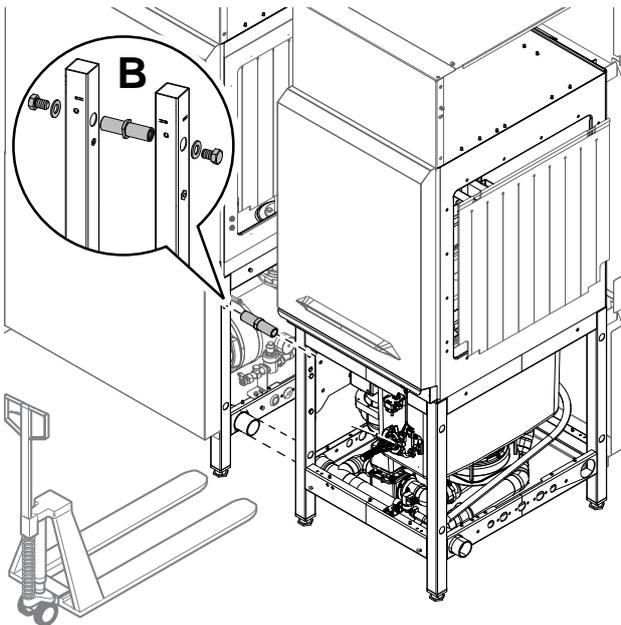


- Coloque el módulo de prelavado cerca de la máquina, retire el panel delantero y únalo con los separadores especiales y los tornillos y arandelas correspondientes (consulte el detalle "B"). Una también el tubo de desagüe del módulo con el del lavavajillas.



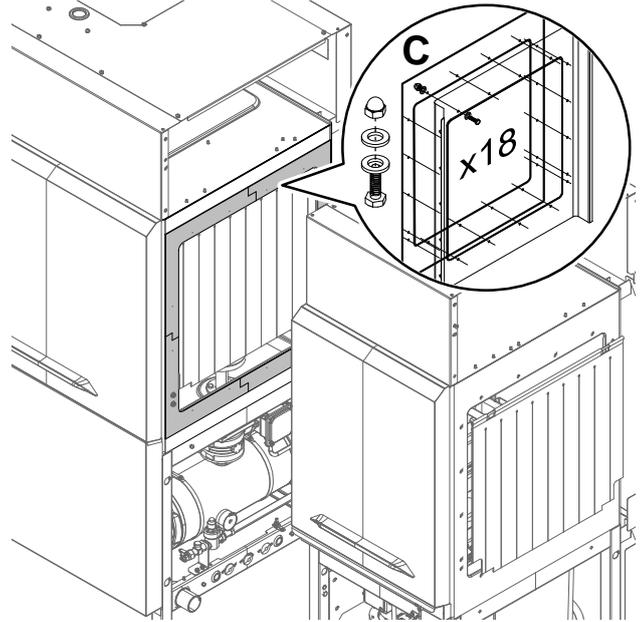
**IMPORTANTE**

Asegúrese de que los módulos estén alineados correctamente. Si es necesario, utilice una transpaleta eléctrica para facilitar esta operación.

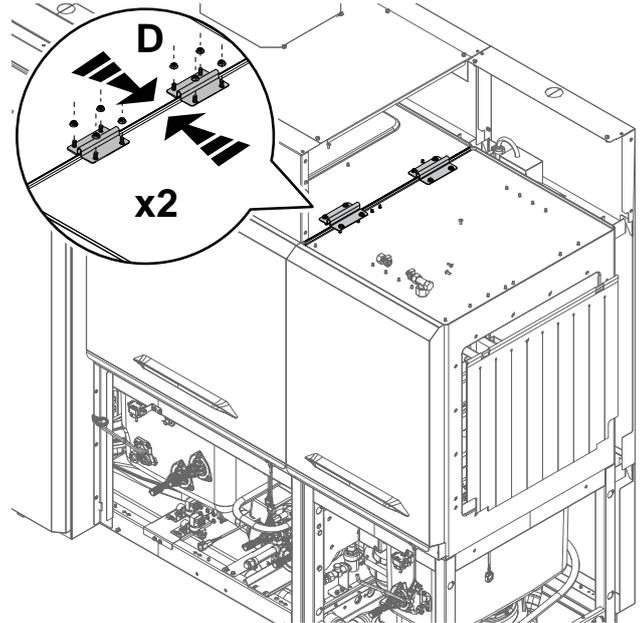


- Para compensar la posible falta de alineación entre el módulo de prelavado y la máquina, utilice la junta gris suministrada con el kit.

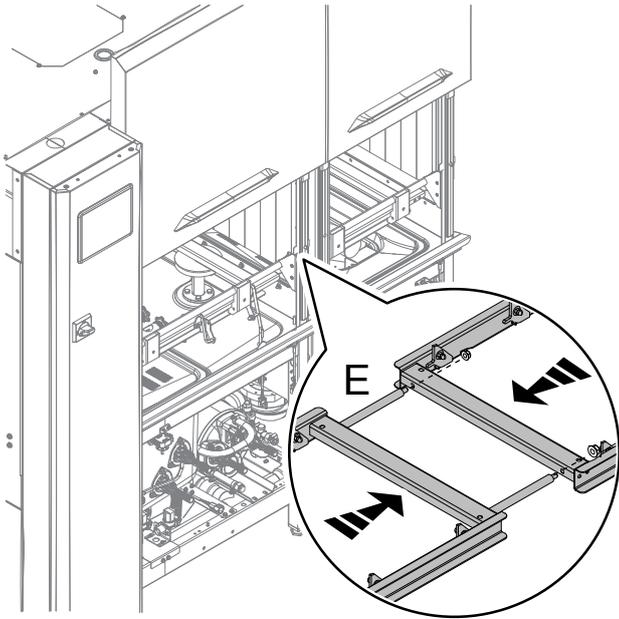
Una las aberturas del módulo de prelavado y de la máquina con los pernos, arandelas y tuercas (consulte el detalle "C").



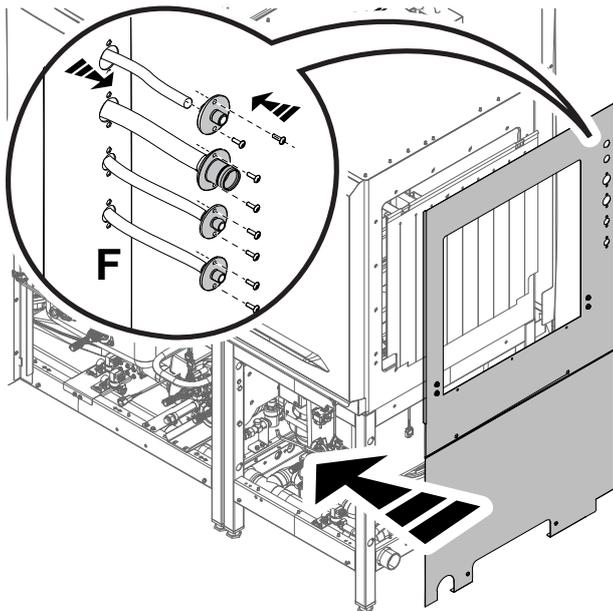
- Una los techos del módulo de prelavado y de la máquina, colocando el soporte de conexión en los tornillos prisioneros de  $\varnothing = 5$  mm. Fije con firmeza los soportes con tuercas con brida de  $\varnothing = 5$  mm (consulte el detalle "D").



- Fije la guía de la secadora a la guía de la máquina (consulte el detalle "E").

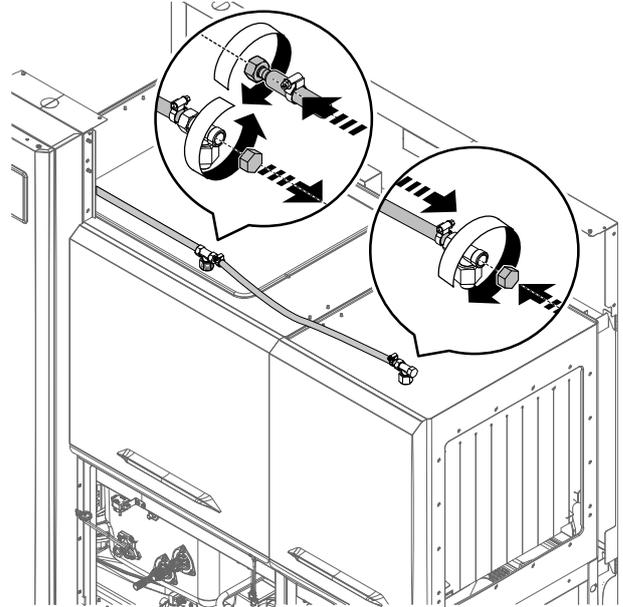


- Sustituya los tubos flexibles de los inyectores de productos químicos por los adecuados suministrados en el kit.
- Vuelva a instalar los paneles laterales del lavavajillas en el lado del módulo de prelavado.
- Reinstale el inyector de productos químicos en el panel lateral (consulte el detalle "F").

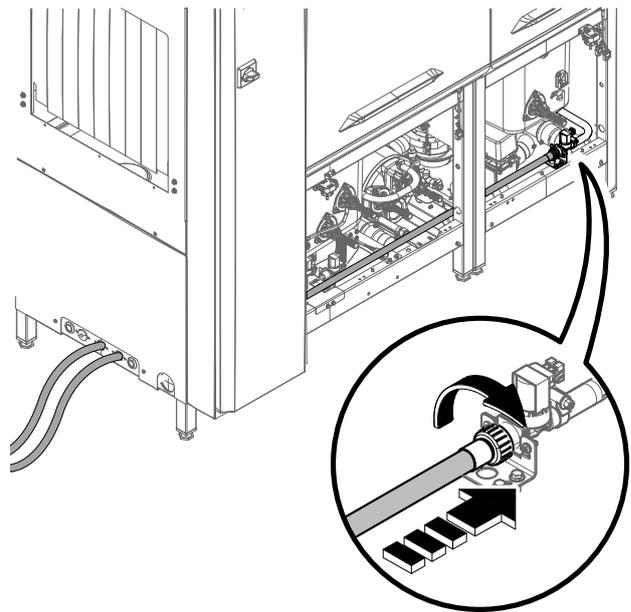


- Conecte el sistema de limpieza de puerta del módulo de prelavado.

- Reinstale el respiradero de vapor.



- Conecte el tubo de entrada de agua del módulo de prelavado a la llave de agua fría.



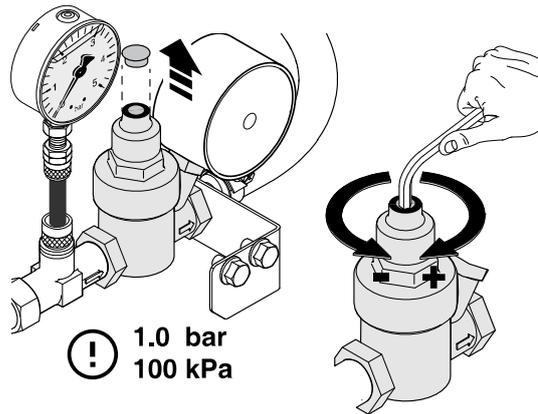
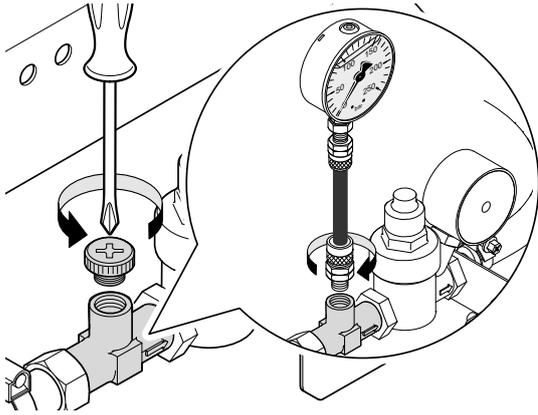
**PRECAUCIÓN**

Use el tubo flexible suministrado con el módulo.



**IMPORTANTE**

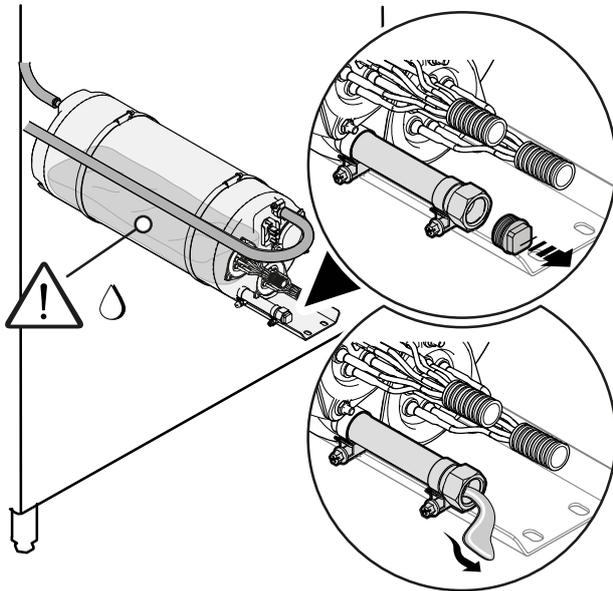
Solo para la denominación de modelo DR250... o DR25P..., ajuste la presión dinámica del agua de aclarado en 1 bar [100 kPa].



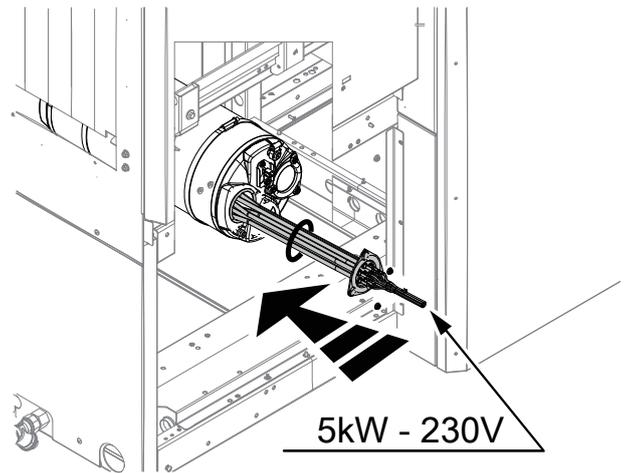
**!** 1.0 bar  
100 kPa

**Solo respecto al módulo de prelavado 35"**

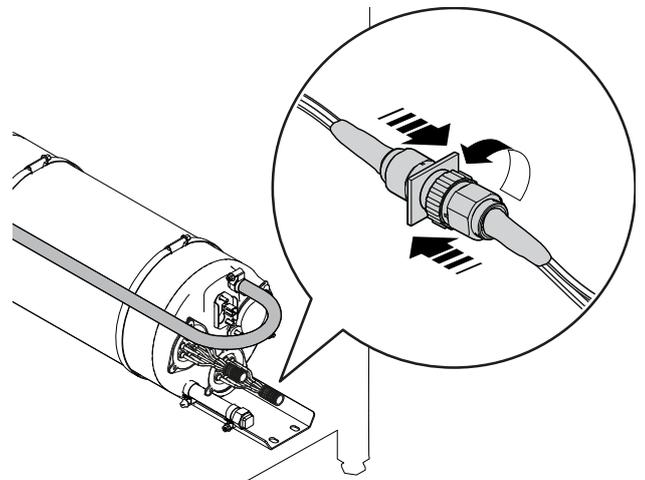
- Drene el agua al boiler.



- Instale la resistencia, suministrada con el kit, en el boiler del aparato.

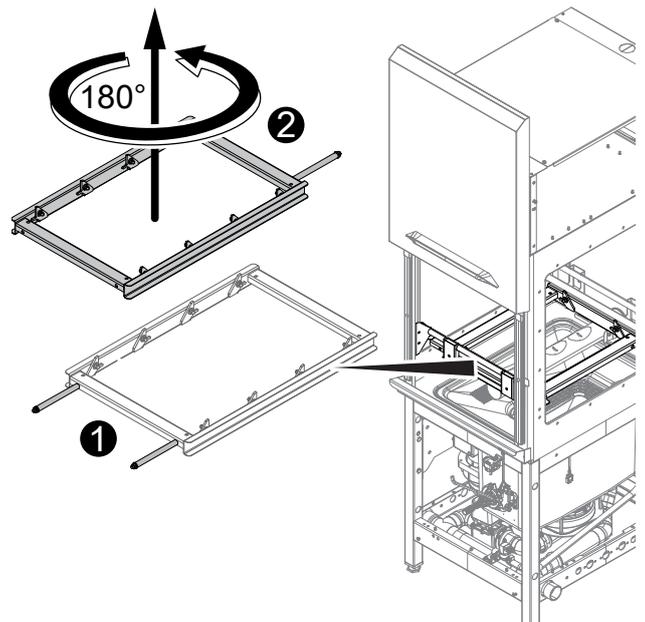


- Tome la bobina de cables suministrada con el módulo de prelavado y conéctela a la resistencia adicional. Después pásela por el lavavajillas hasta la caja eléctrica.

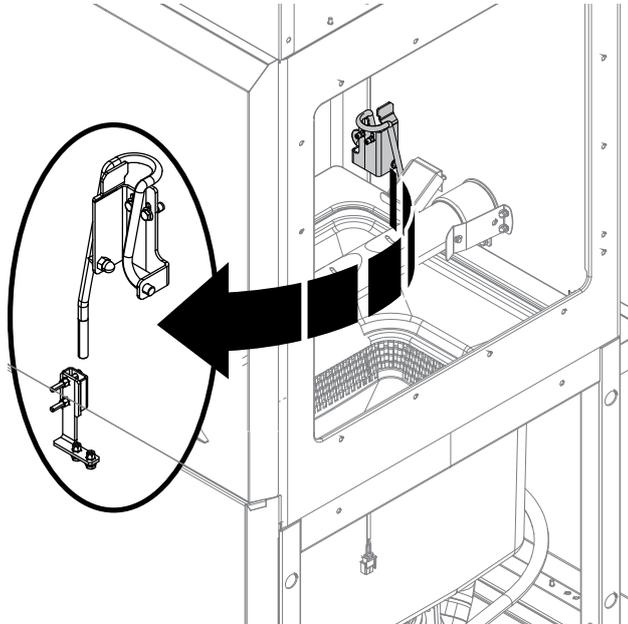


Para instalar el módulo de prelavado en un lavavajillas de izquierda a derecha, es necesario invertir la posición de:

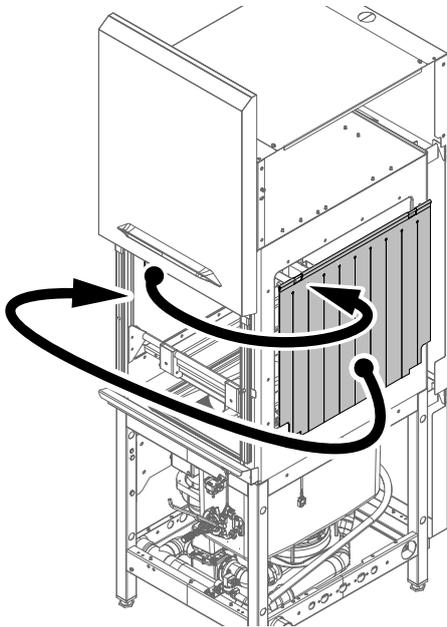
- la guía de cestos;



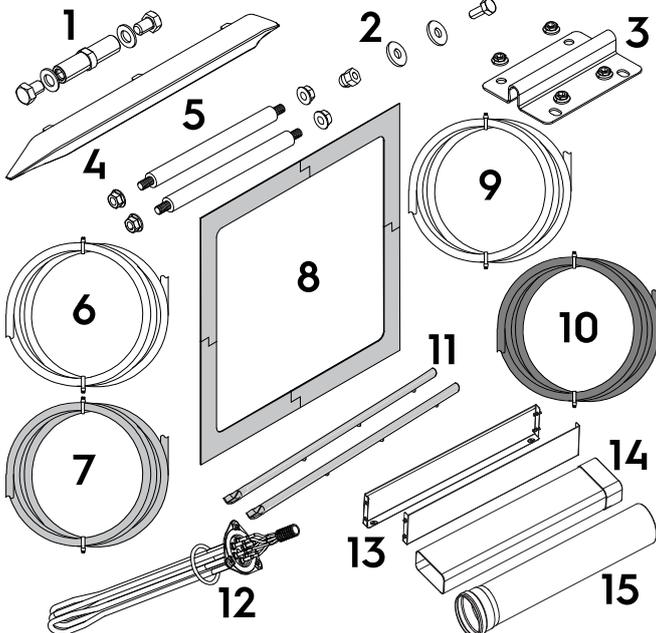
- la palanca de arranque automático;



- las cortinas.



### E.9.2 Módulo de prelavado para lavavajillas con dispositivo de ahorro energético (ESD)



### Componentes del kit de unión

1	4 separadores especiales, 4 tornillos (M14x20 mm), 4 arandelas ( $\varnothing=15 \times 28$ mm).
2	18 tornillos (M6x14 mm), 36 arandelas ( $\varnothing=6 \times 18$ mm), 18 tuercas ciegas ( $\varnothing=6$ mm).
3	2 soportes de conexión y 8 tuercas con brida ( $\varnothing=5$ mm).
4	Asa
 <b>NOTA!</b> Dependiendo del modelo, instale al asa al final de todas las operaciones.	
5	Pasadores y tuercas para fijar la guía de la secadora a la guía de la máquina
6	Tubo flexible transparente para el producto desincrustante.
7	Tubo flexible gris para detergente líquido.
8	Junta.
9	Tubo flexible transparente para detergente sólido (diámetro interior $\varnothing=20$ mm).
10	Tubo flexible azul para abrillantador.
11	4 brazos de aclarado.
12	Resistencia y su junta tórica.
13	Bastidores superiores.
14	Conducto plástico plano y accesorio.
15	Tubo flexible de extensión para la aspiración de vapor.



### IMPORTANTE

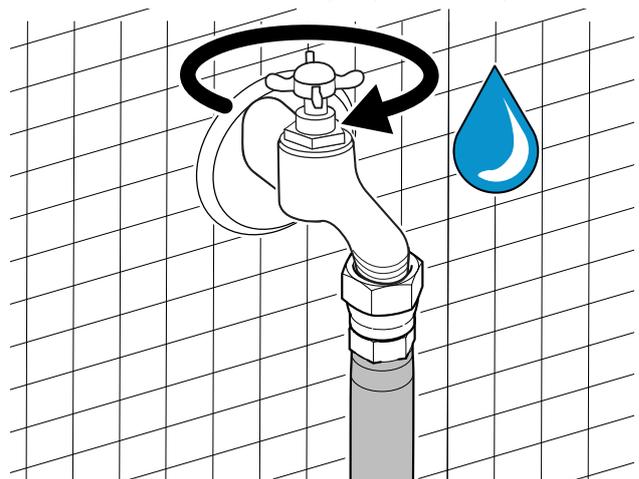
#### Solo respecto al módulo de prelavado 22"

- Cerciérese de sustituir los brazos de aclarado de serie del equipo por los nuevos suministrados en el kit cuando la denominación del modelo incluya "...DR200...".

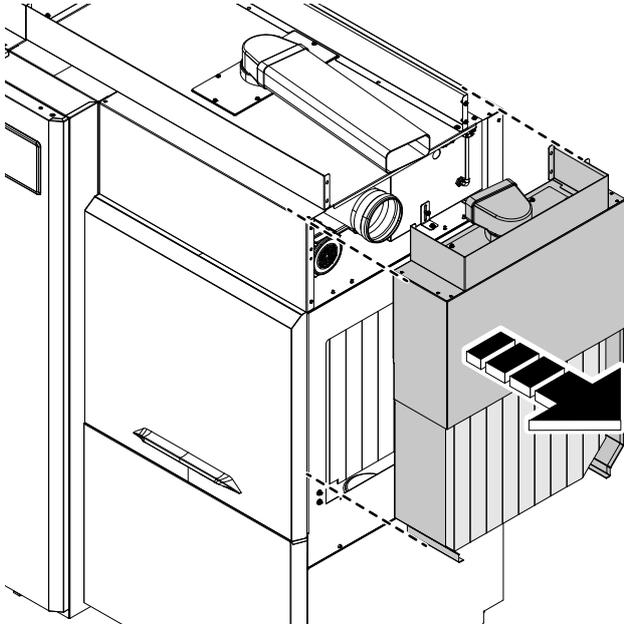
#### Solo respecto al módulo de prelavado 35"

- Cerciérese de sustituir los brazos de aclarado de serie del equipo por los nuevos suministrados en el kit cuando la denominación del modelo incluya "...DR150...".

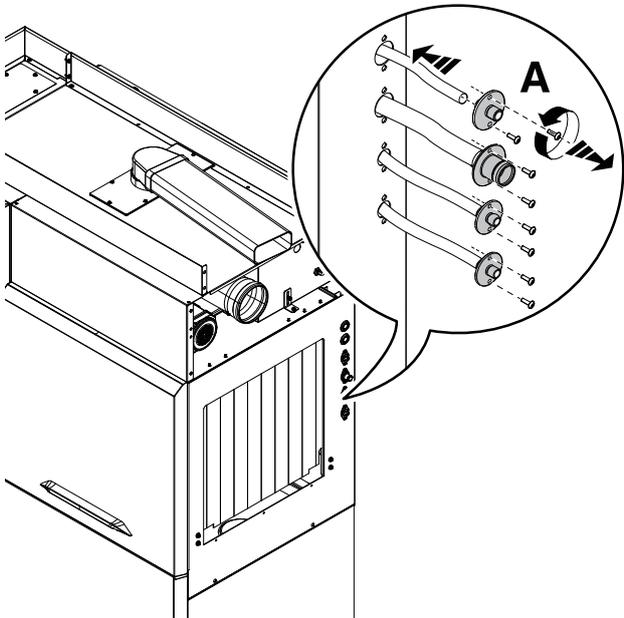
- Cierre las llaves de paso de agua (fría-caliente).



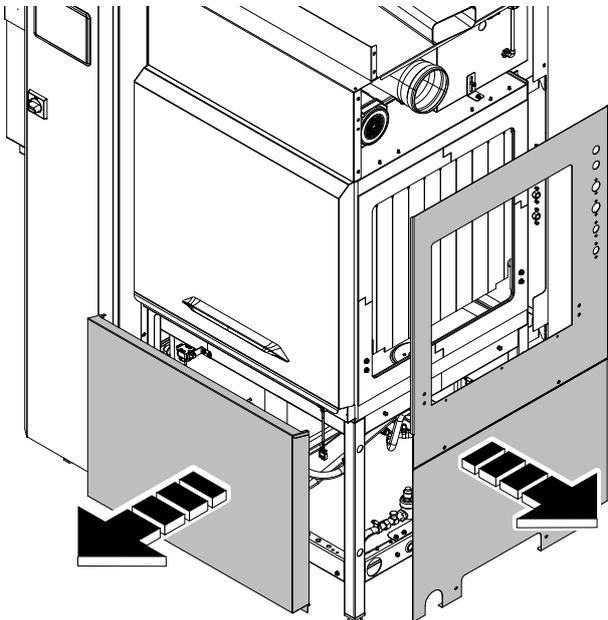
- Retire el respiradero de vapor.



- Retire todos los inyectores de productos químicos y sus tubos flexibles del panel lateral (consulte el detalle "A").



- Retire los paneles delantero y laterales del lavavajillas.

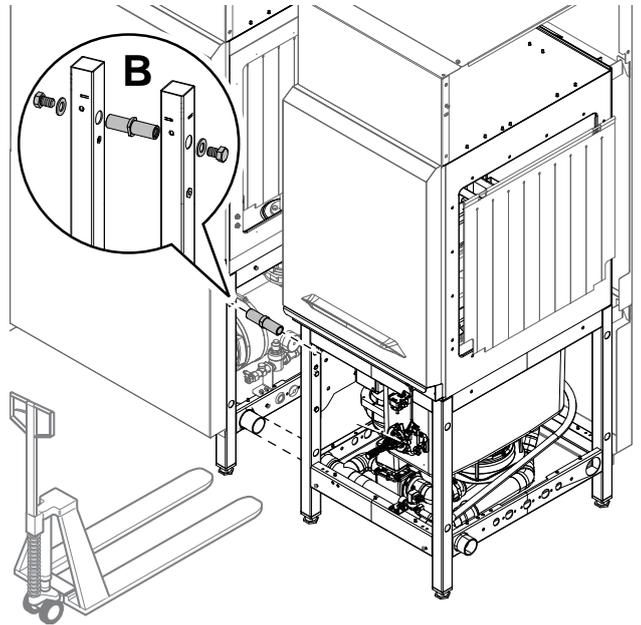


- Coloque el módulo de prelavado cerca de la máquina, retire el panel delantero y únalo con los separadores especiales y los tornillos y arandelas correspondientes (consulte el detalle "B"). Una también el tubo de desagüe del módulo con el del lavavajillas.



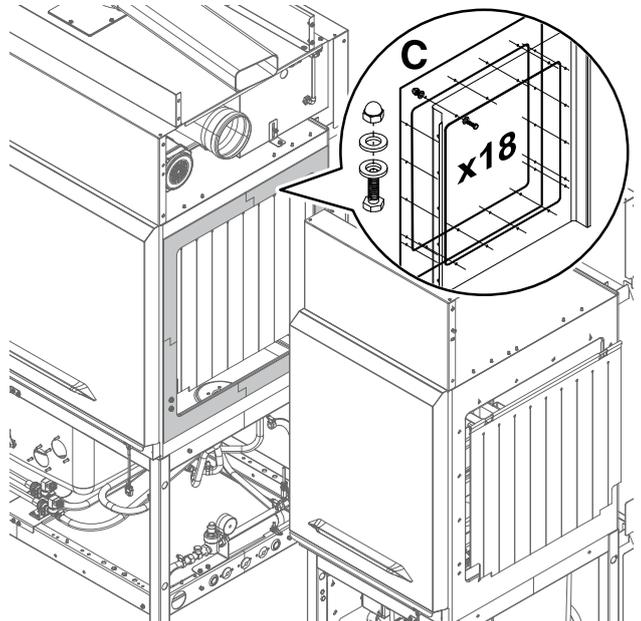
**IMPORTANTE**

Asegúrese de que los módulos estén alineados correctamente. Si es necesario, utilice una tranpaleta eléctrica para facilitar esta operación.

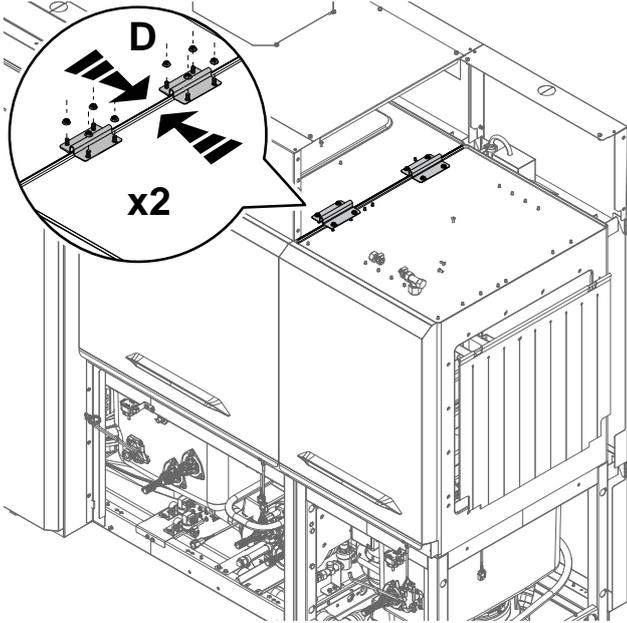


- Para compensar la posible falta de alineación entre el módulo de prelavado y la máquina, utilice la junta gris suministrada con el kit.

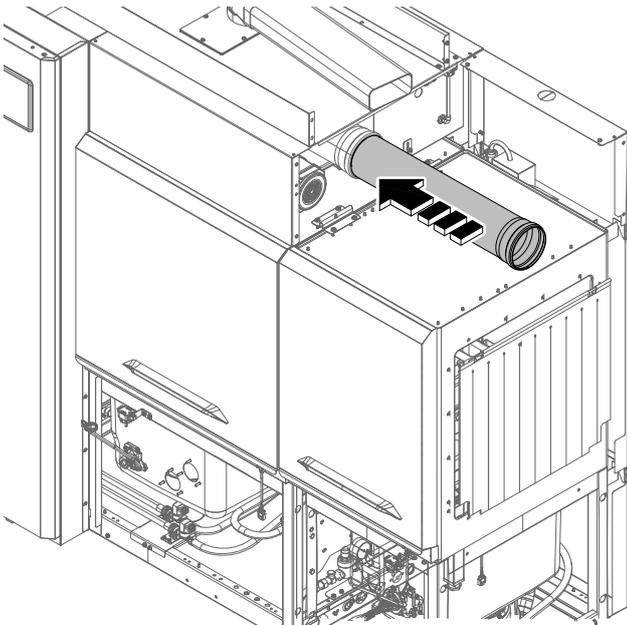
Una las aberturas del módulo de prelavado y de la máquina con los pernos, arandelas y tuercas (consulte el detalle "C").



- Una los techos del módulo de prelavado y de la máquina, colocando el soporte de conexión en los tornillos prisioneros de  $\varnothing = 5$  mm. Fije con firmeza los soportes con tuercas con brida de  $\varnothing = 5$  mm (consulte el detalle "D").

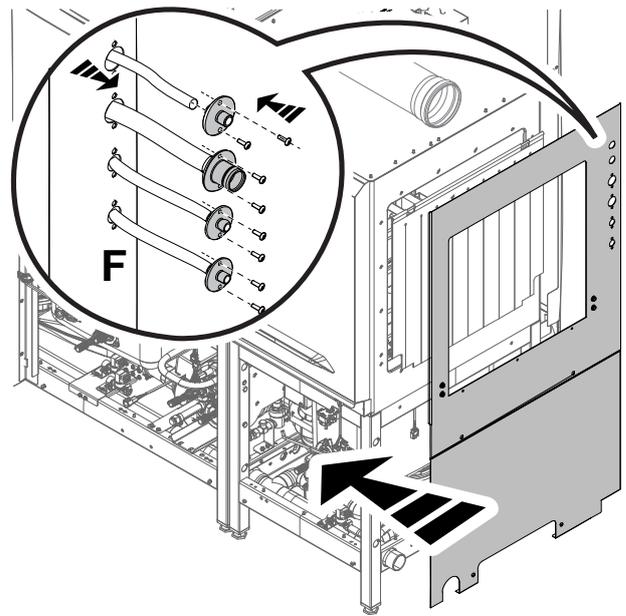


- Instale el tubo flexible de extensión para la aspiración de vapor. Verifique si el tubo está bien instalado.

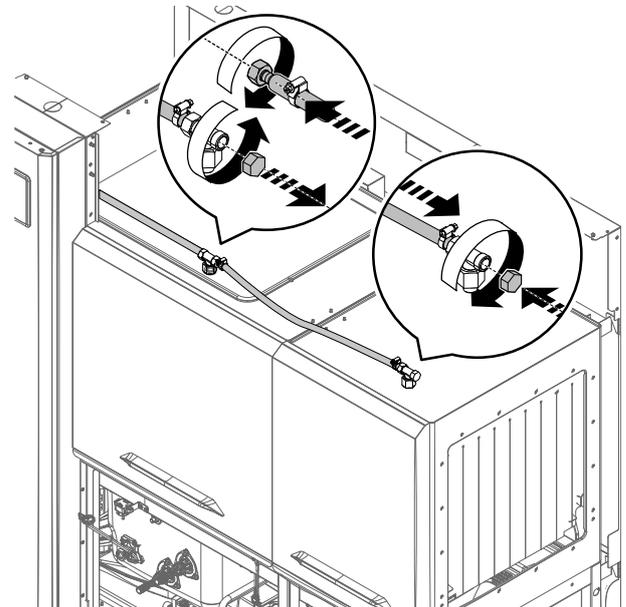


- Sustituya los tubos flexibles de los inyectores de productos químicos por los adecuados suministrados en el kit.
- Vuelva a instalar los paneles laterales del lavavajillas en el lado del módulo de prelavado.

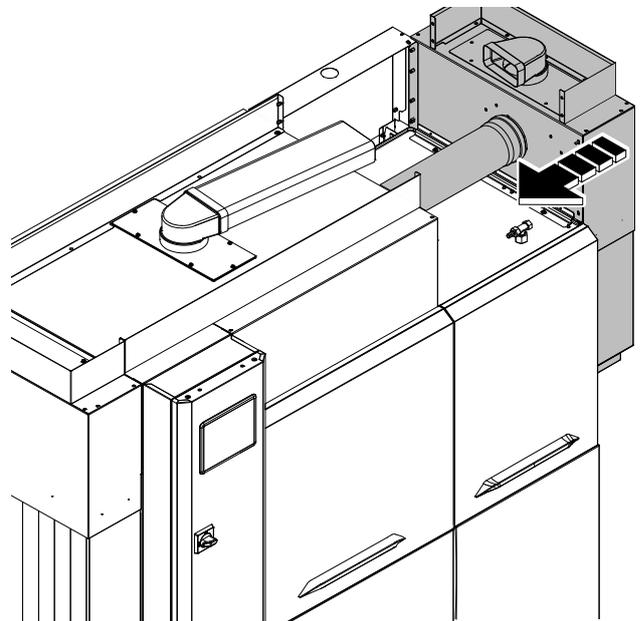
- Reinstale el inyector de productos químicos en el panel lateral (consulte el detalle "E").



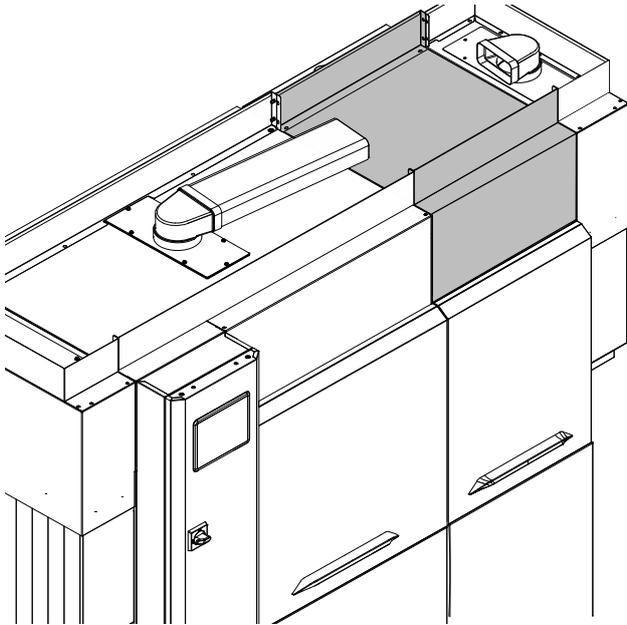
- Conecte el sistema de limpieza de puerta del módulo de prelavado.



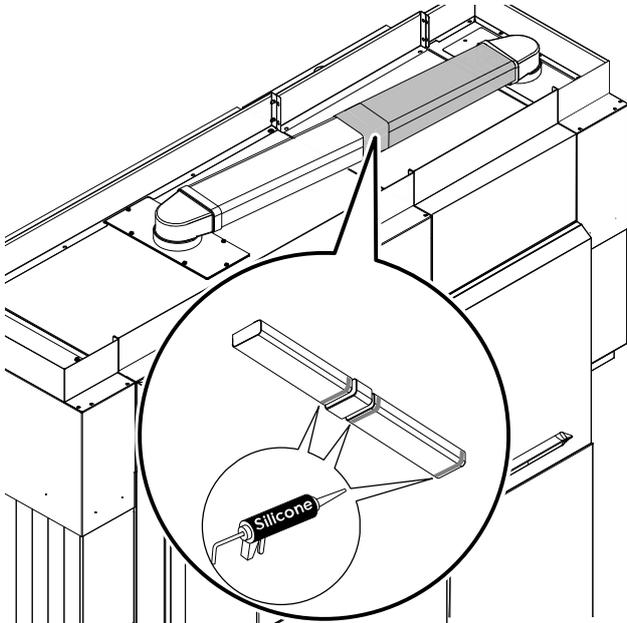
- Reinstale el respiradero de vapor. Verifique si el tubo está bien instalado en el respiradero.



- Reinstale los paneles superior y frontal. Instale los bastidores superiores.

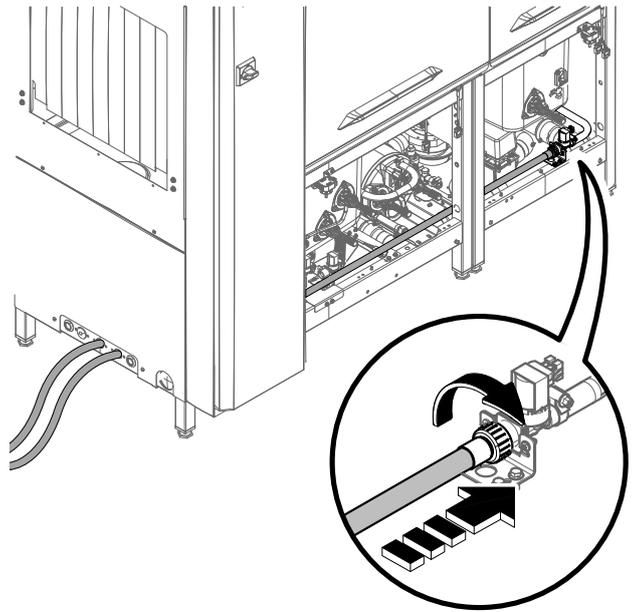


- Instale el conducto plástico plano en el respiradero utilizando su accesorio.



**IMPORTANTE**  
Selle los extremos del conducto.

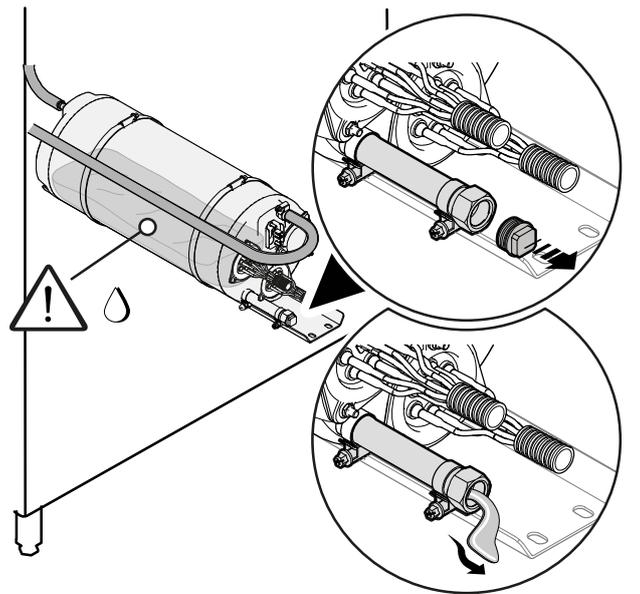
- Conecte el tubo de entrada de agua del módulo de prelavado a la llave de agua fría.



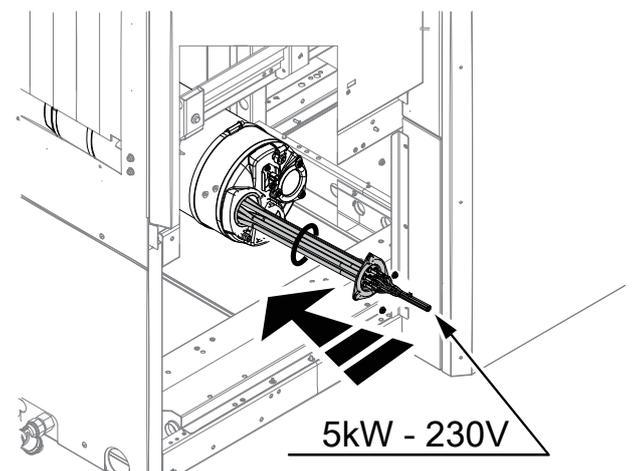
**IMPORTANTE**  
Use el tubo flexible suministrado con el módulo.

**Solo respecto al módulo de prelavado 35"**

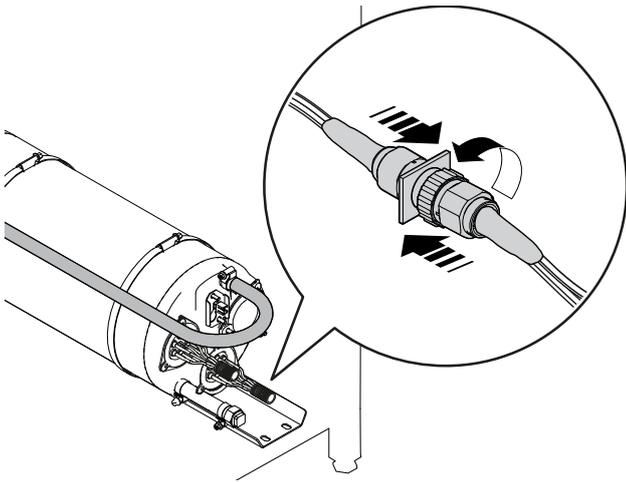
- Drene el agua al boiler.



- Instale la resistencia, suministrada con el kit, en el boiler del aparato.

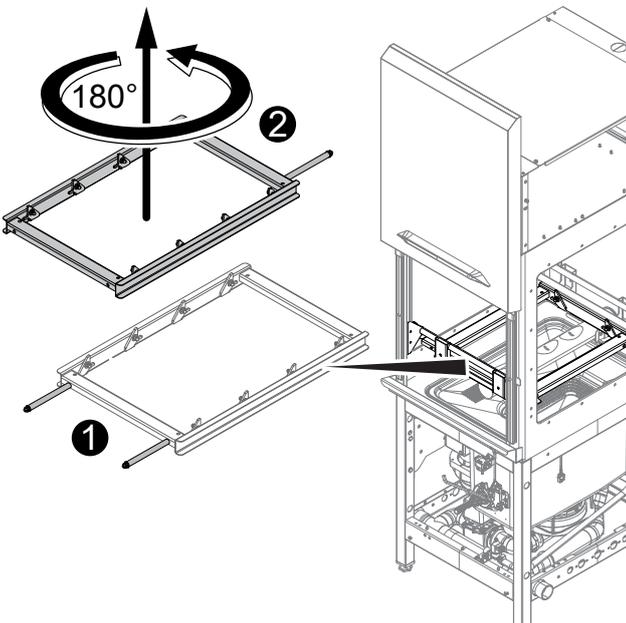


- Tome la bobina de cables suministrada con el módulo de prelavado y conéctela a la resistencia adicional. Después pásela por el lavavajillas hasta su caja eléctrica.

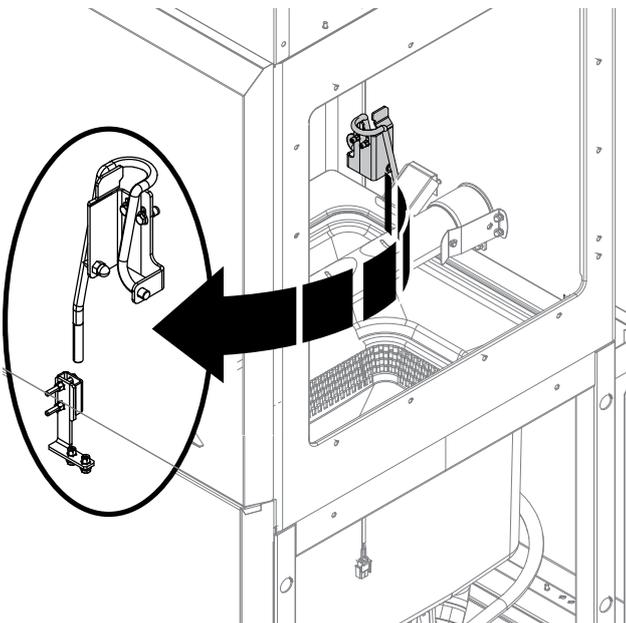


Para instalar el módulo de prelavado en un lavavajillas de izquierda a derecha, es necesario invertir la posición de:

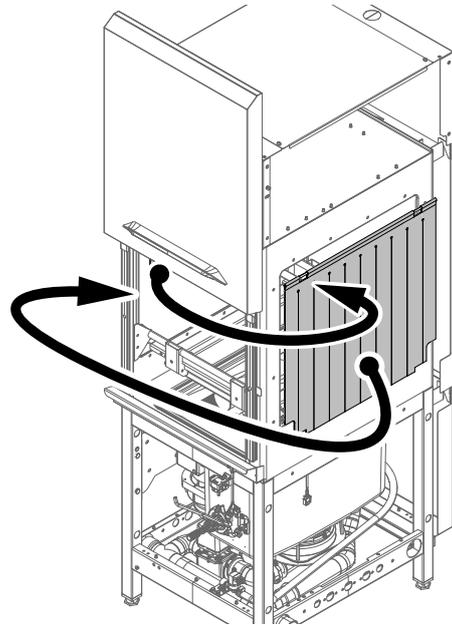
- la guía de cestos;



- la palanca de arranque automático;



- las cortinas.



## E.10 Conexión eléctrica



### ADVERTENCIA

Consulte “*Información sobre seguridad*”.

Compruebe que la tensión de alimentación de la máquina que especifica la placa de datos se corresponda con la tensión de la red B.3 *Datos de identificación de la máquina y del fabricante*.

Comprobar que la alimentación eléctrica de la instalación pueda soportar la carga efectiva de corriente, y que, además, se haya efectuado en conformidad con las normas vigentes en el país de instalación de la máquina.



### IMPORTANTE

Para completar la instalación del módulo de prelavado, es necesario instalar los componentes siguientes en la caja eléctrica del lavavajillas.



### PRECAUCIÓN

Antes de realizar las conexiones eléctricas, consulte **siempre** el diagrama de cableado, suministrado con el equipo.

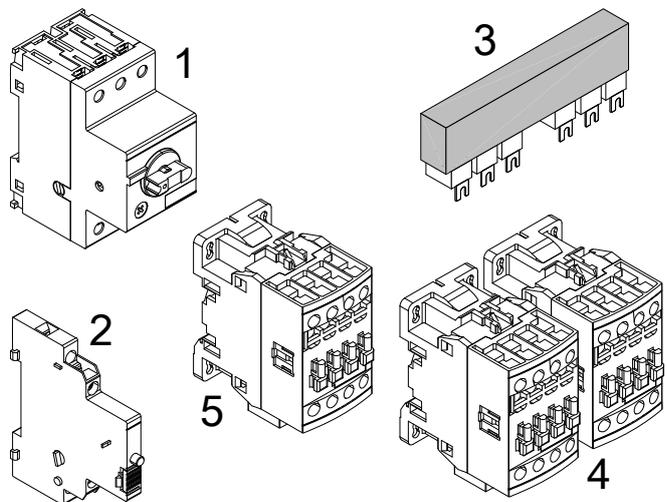


Fig. 2 Componentes eléctricos

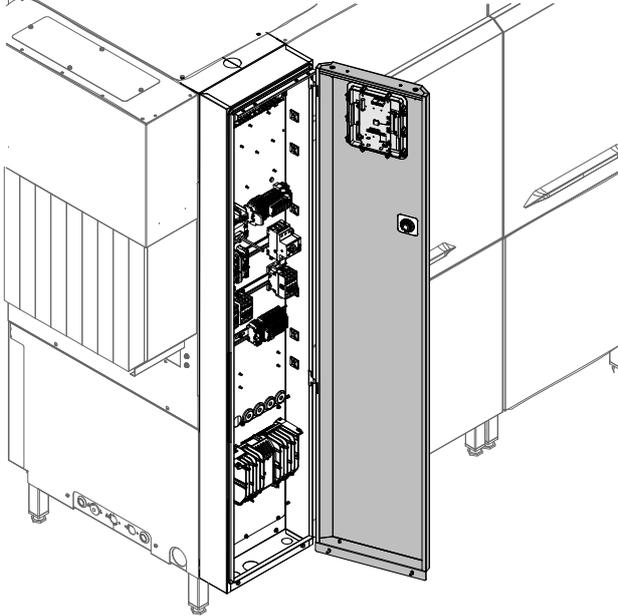
#### Lista de componentes eléctricos

1	Interruptor de protección de la bomba de prelavado (QM14)
2	Contacto de señal (SK1)
3	Barra de conexiones eléctricas

## Lista de componentes eléctricos (cont'd.)

<b>4</b>	KM13 = Contactor de resistencias de la cuba de prelavado KM14 = Contactor de la bomba de prelavado
<b>5</b>	<b>Solo respecto al módulo de prelavado de 35"</b> KM5 = contactor para resistencia adicional del boiler.

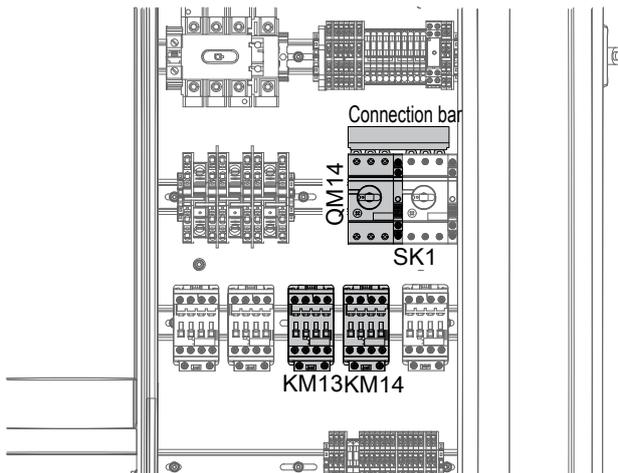
- Abra la puerta de la caja eléctrica del lavavajillas.



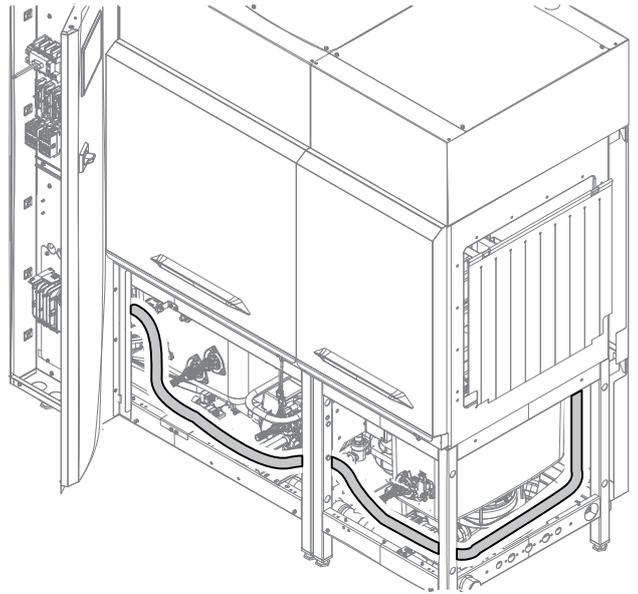
### ¡ IMPORTANTE

Compruebe si la placa de control opcional ACU#2 está instalada en la caja eléctrica. Si no es así, solicite componentes eléctricos adicionales [865506 KIT DE PLACA ELECTRÓNICA PARA TIPO CESTO ARRASTRADO DE DOBLE ACLARADO]. Para instalar la placa de control adicional ACU#2, consulte las instrucciones de instalación suministradas con el kit de accesorios.

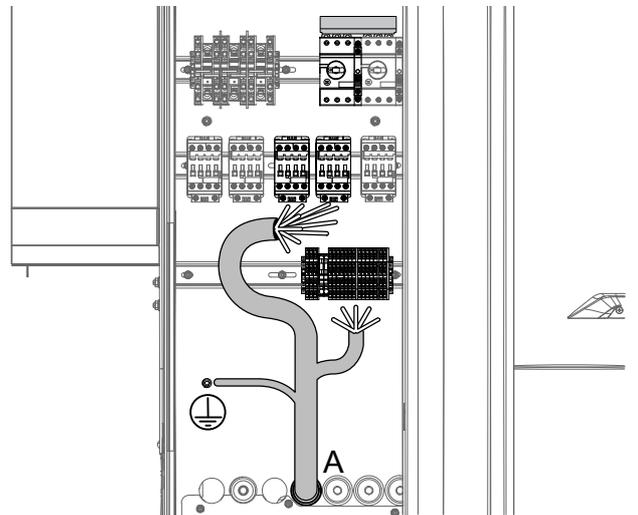
- Instale los componentes en la misma posición que se indica en la imagen siguiente.



- Tome la bobina de cables situada en la parte inferior del módulo de prelavado y pásela a lo largo del lavavajillas hasta la caja eléctrica del mismo.

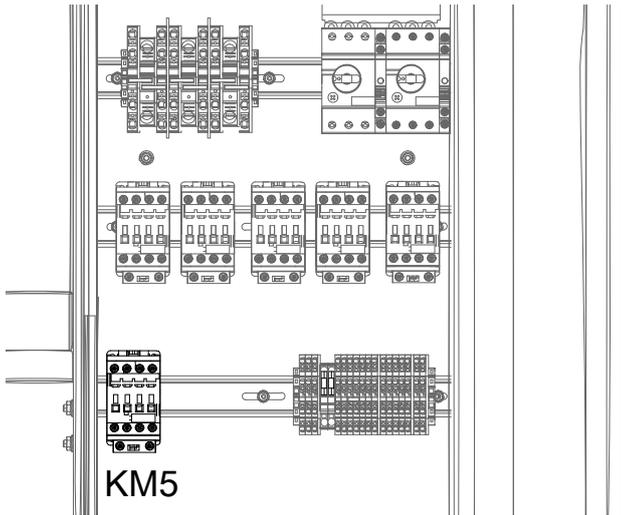


- Pase los cables a través del pasacables "A" y:
  - conecte el cable de masa amarillo/verde al punto de conexión a masa ⊕.
  - conecte los cables de alimentación "L1", "L2" y "L3" al contactor de las resistencias de la cuba de prelavado KM13;
  - conecte el interruptor de protección de la bomba de prelavado QM14 al contactor de la bomba de prelavado KM14;
  - conecte los contactores KM13 y KM14;
  - conecte la placa de terminales XT2.

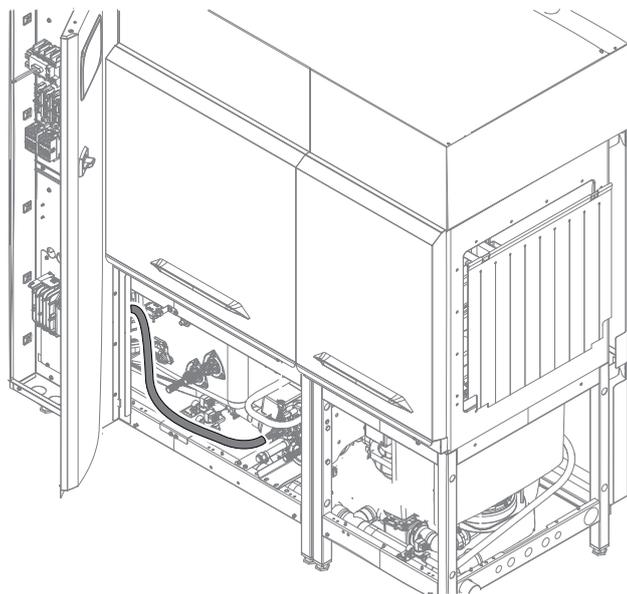


**Solo respecto al módulo de prelavado 35"**

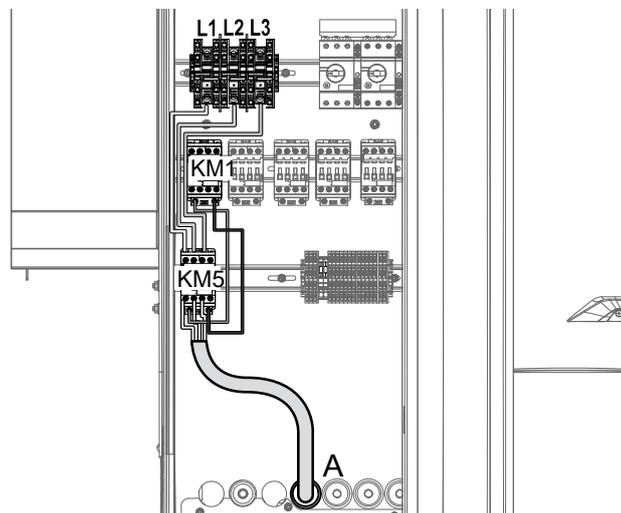
- Instale el contactor KM5 como se indica en la figura siguiente.



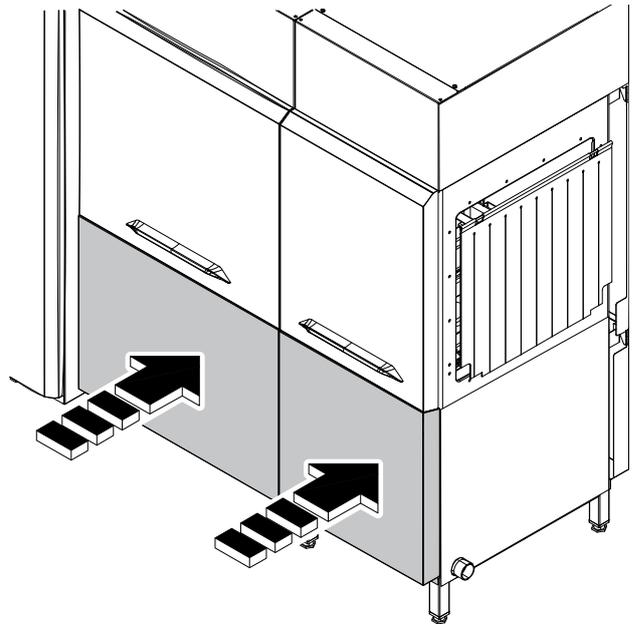
- Tome la bobina de cables para la resistencia adicional y pásela a lo largo del lavavajillas hasta la caja eléctrica del mismo.



- Pase los cables a través del pasacables "A" y:
  - conecte los cables de alimentación "L1", "L2" y "L3" al contactor KM5;
  - conecte la resistencia adicional al contactor KM5;
  - conecte el KM5 al contactor KM1;



- Vuelva a instalar los paneles delanteros (lavavajillas y módulo de prelavado).



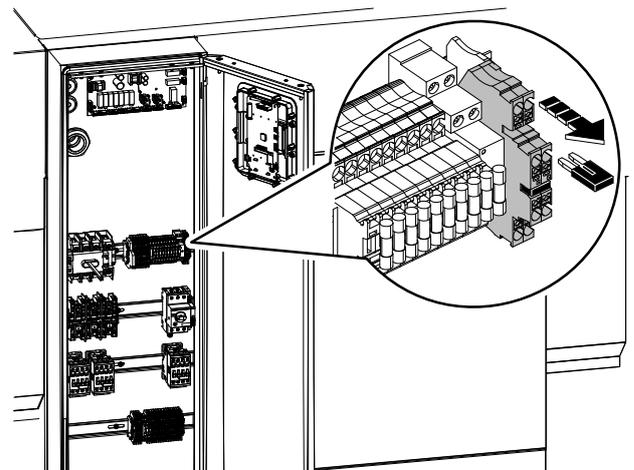
**E.10.1 Retire el puente de la placa de terminales.**



**IMPORTANTE**

Antes de activar el equipo, es necesario retirar el puente superior de la placa de terminales "XT1" del lavavajillas.

- Abra la caja eléctrica del lavavajillas, localice la placa de terminales "XT1" y retire el puente superior.



**E.10.2 Compruebe en la lista el cableado interno**

		SÍ	NO
1	Una el contacto auxiliar AUXSK1 con el disyuntor del circuito de protección del motor QM14 de la bomba de prelavado M14.		
2	Coloque el disyuntor del circuito de protección del motor QM14(+AUX SK1) en la caja eléctrica.		
3	Coloque los contactores KM13 del calentador de prelavado R13 en la caja eléctrica.		
4	Coloque los contactores KM14 de la bomba de prelavado M14 en la caja eléctrica.		
5	Conecte los dos disyuntores de circuito de protección del motor QM14 y QM8 a la barra de conexiones eléctricas.		

		SÍ	NO
6	Conecte el disyuntor del circuito de protección del motor QM14 y el contactor KM14 al cableado específico (cables 216-218-220).		
7	Conecte el contactor KM13 a los terminales principales XL1-XL2-XL3 y al cableado específico (cables 222-224-226).		
8	Conecte el contacto AUX SK1 (del disyuntor del circuito de protección del motor QM14) aJ7 en ACU#2 y a los cables preparados 620-621 de la caja eléctrica.		
9	Conecte la bobina del contactor de KM13 al conector J23 de ACU#2 en los cables preparados 701 (N a A2) y 702 (L a A1) de la caja eléctrica.		
10	Conecte el cable neutro preparado 703 entre el terminal A2 de la bobina del contactor KM13 al terminal A2 de la bobina del contactor KM14.		
11	Conecte la bobina del contactor de KM14 al conector J31 de ACU#2 en el cable preparado 810 (L a A1) de la caja eléctrica.		

### E.11 Actualización de la configuración de parámetros

Configure los parámetros de la máquina de acuerdo con el manual de servicio. Compruebe si todos los parámetros son correctos.



#### IMPORTANTE

Solo los técnicos de servicio autorizados de Electrolux Professional pueden actualizar los parámetros de la máquina después de la instalación del módulo de prelavado.

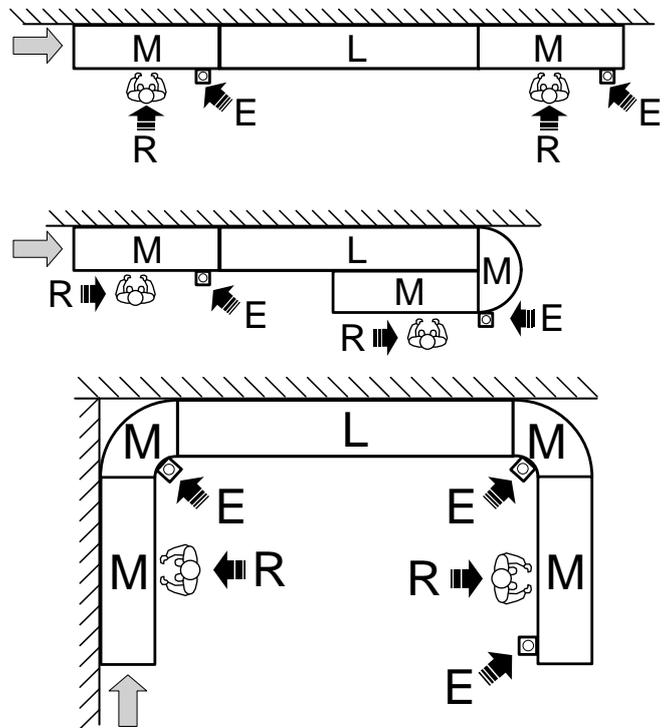
### E.12 Modificaciones de fabricación

El fabricante prevé la posibilidad de acoplar el lavavajillas de cesto arrastrado a los sistemas de movimiento de cestos, que se especifican en el catálogo de productos Electrolux Professional, con la posibilidad de utilizar distintas configuraciones. Estas configuraciones están recogidas en la Declaración de Conformidad "EC". El fabricante no prevé la posibilidad de efectuar otras modificaciones en la máquina, pero autoriza el acoplamiento a otros sistemas, distintos a los indicados, con el fin de crear un grupo de máquinas controladas de forma conjunta, como se ilustra en la presente documentación. En dicho caso, habrá que cumplir lo establecido por las Directivas Europeas o las normas vigentes en el país de uso de la máquina y se tendrán que efectuar todos los trámites de certificación previstos. Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas. Puede solicitar más información a Electrolux Professional SpA - Via Treviso, 15 - 33170 Pordenone - Italia.

### E.13 Ubicación de los interruptores de emergencia

Si en la entrada o la salida de un lavavajillas de cesto arrastrado se conectan sistemas de movimiento de cestos, en dichos sistemas hay que instalar interruptores de emergencia claramente visibles y de fácil acceso para el operador "R" que deba utilizarlos.

A continuación se ilustran algunas conexiones posibles entre los lavavajillas "L" con sistemas de movimiento de cestos "M", con las posiciones correspondientes de los interruptores de emergencia "E" y las estaciones de trabajo "R".



"R" Operador o estación de trabajo

"L" Lavavajillas

"M" Sistemas de movimiento de cestos

"E" Interruptor de emergencia

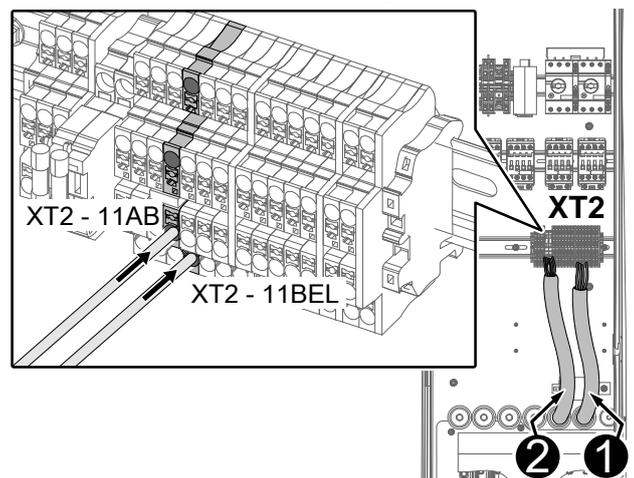
#### E.13.1 Conexión eléctrica

Realice lo siguiente para conectar los interruptores de emergencia a la máquina:

1. abra la puerta de la caja eléctrica;
2. pase los cables de conexión por los pasacables "1" o "2".
3. conecte los interruptores de emergencia a:

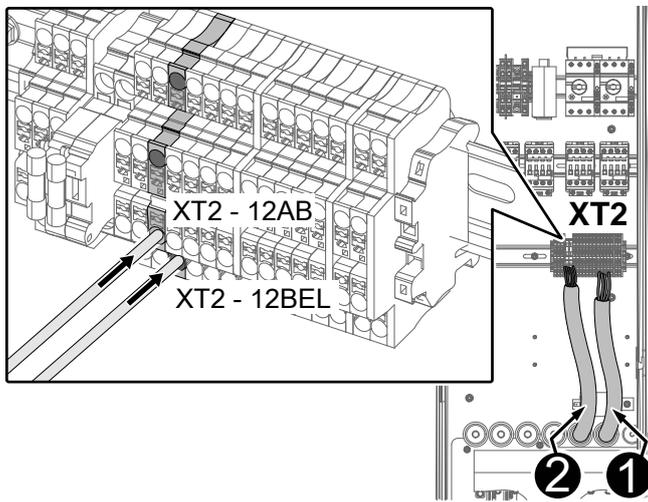
#### Interruptor de emergencia IN

- Bloques de terminales XT2-11BEL y XT2-11AB



#### Interruptor de emergencia OUT

- Bloques de terminales XT2-12BEL y XT2-12AB



### E.14 Restablecimiento de la parada de emergencia

Si se acciona un interruptor de emergencia, la máquina solo se debe volver a poner en marcha después de cerciorarse de lo siguiente:

- la causa de la parada de emergencia se ha eliminado
- la reactivación del funcionamiento de la máquina no comporta ningún riesgo.

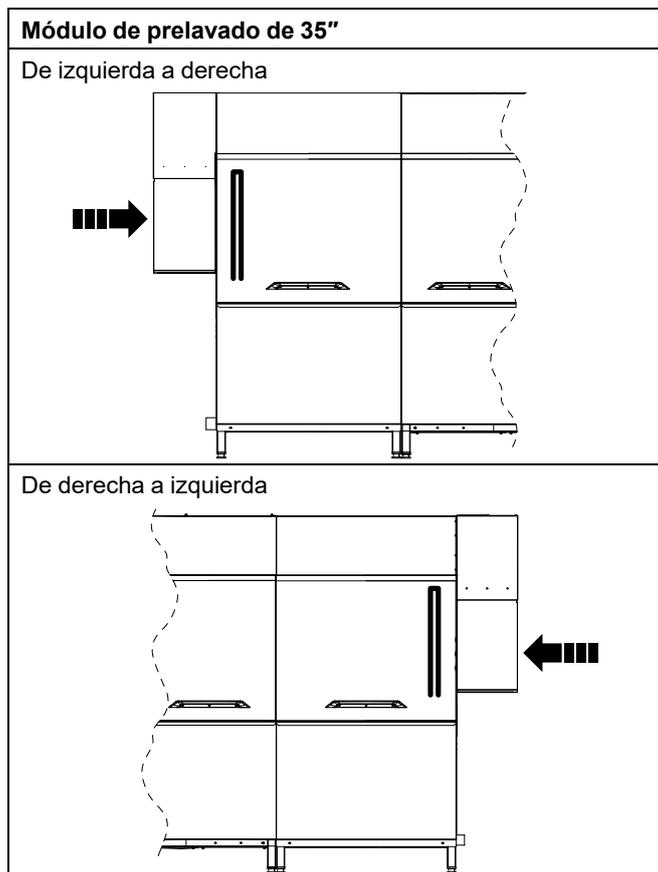
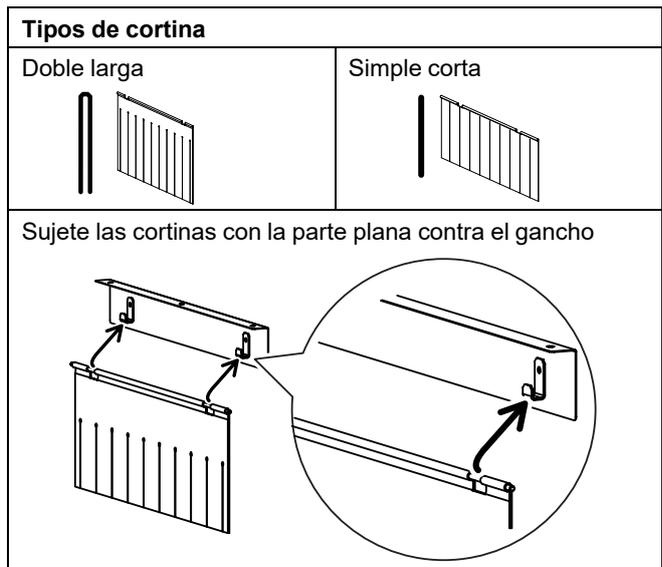
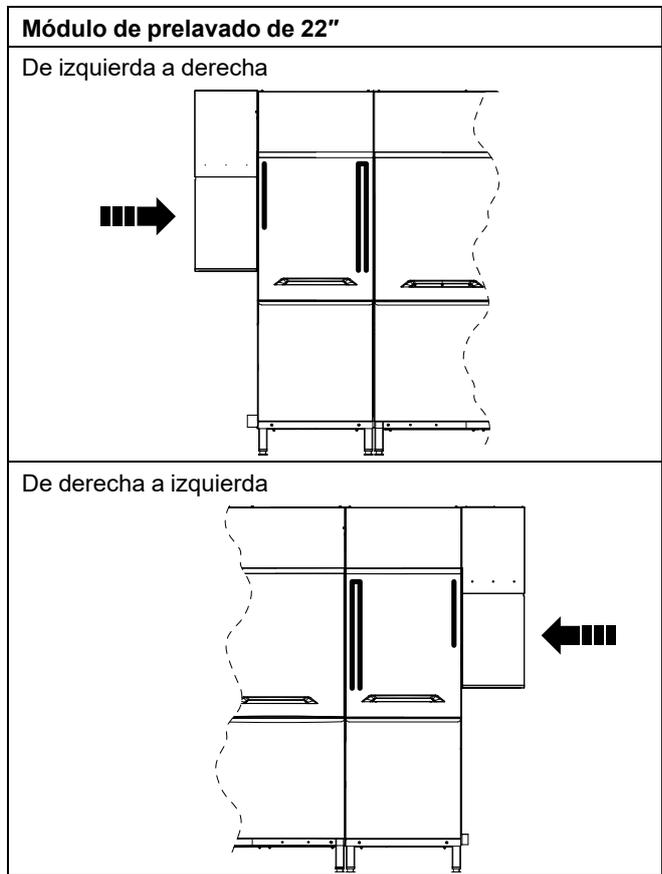
Si durante el funcionamiento de la máquina se acciona un INTERRUPTOR DE EMERGENCIA, toda la máquina se desactiva.

Para reiniciar el funcionamiento de la máquina, realice lo siguiente:

- suelte el botón rojo de emergencia accionado previamente girándolo o tirando de él para desconectar el interbloqueo;
- vuelva a poner la máquina en marcha según lo indicado en el párrafo “*Activación diaria*”.

### E.15 Montaje de las cortinas

Con la máquina apagada y fría, instale o reinstale las cortinas como se indica a continuación.



## F PUESTA EN SERVICIO

### F.1 Controles preliminares, regulación y pruebas de funcionamiento

Antes de poner en marcha la máquina compruebe:

1. las conexiones eléctricas y de tuberías;
2. la ubicación de los componentes de la cuba;
3. colocación y ajuste de los brazos de lavado y aclarado;
4. posición y ajuste de las cortinas.

Estas operaciones deben ser efectuadas únicamente por técnicos especializados, que dispongan de dispositivos de protección individual (consulte A.3 *Equipo de protección personal*), herramientas y equipos auxiliares adecuados, con la máquina desconectada y fría.

### F.2 Conexiones eléctricas y de tuberías

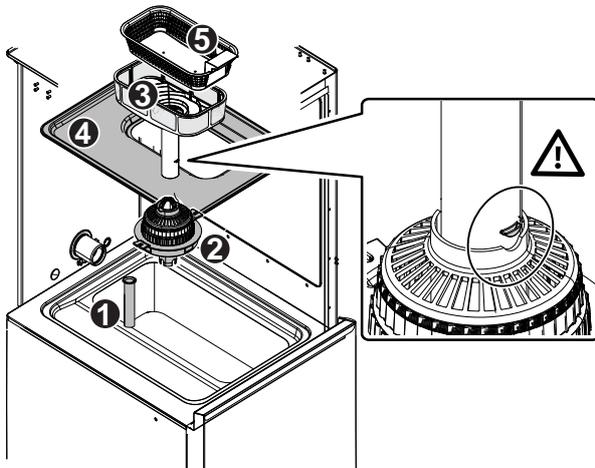
Antes de poner en marcha la máquina compruebe:

1. la conexión correcta de los cables eléctricos que alimentan la máquina;
2. la coincidencia de la tensión de alimentación y la frecuencia con los datos indicados en la tabla de datos técnicos.
3. la conexión correcta de los tubos de suministro de agua y de desagüe;
4. la ubicación e instalación correctas de las protecciones, dispositivos de seguridad e interruptores de emergencia.

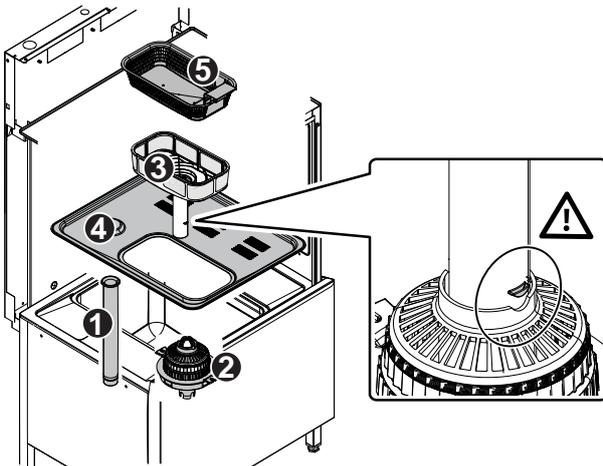
### F.3 Colocación e instalación de los componentes de la cuba de prelavado

Antes de poner la máquinas en marcha compruebe el ajuste de los filtros y rebosaderos de:

1. módulo de prelavado de 22", si está presente;



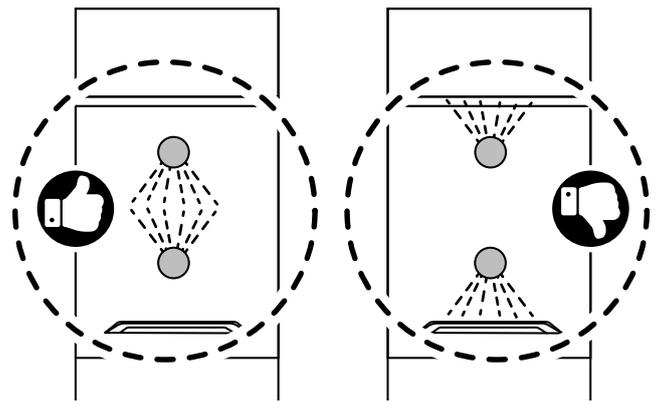
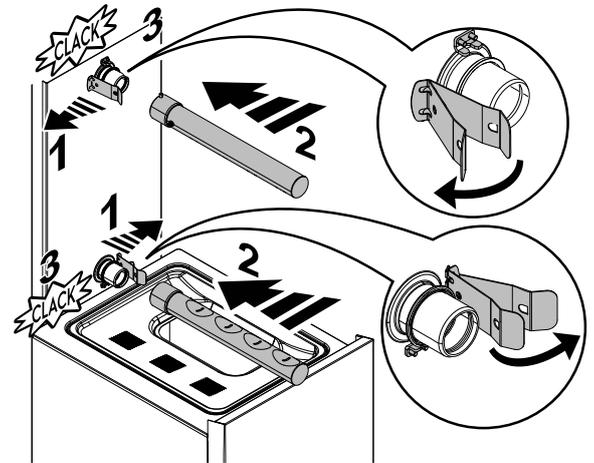
2. módulo de prelavado de 35", si está presente;



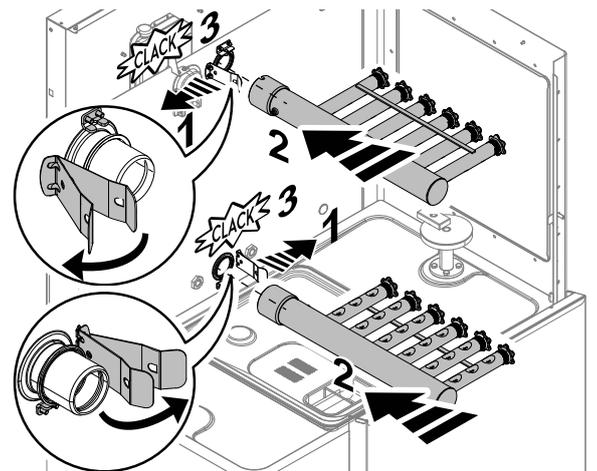
### F.4 Colocación y ajuste de los brazos de lavado y de aclarado

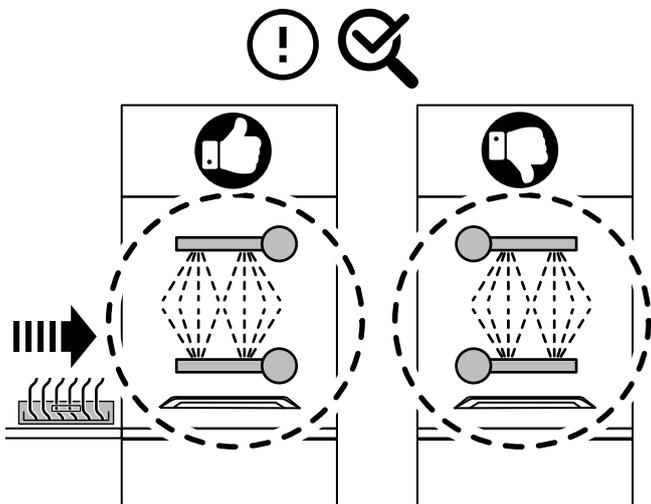
Antes de poner la máquina en marcha compruebe el ajuste de los brazos superiores e inferiores de:

1. módulo de prelavado de 22", si está presente;

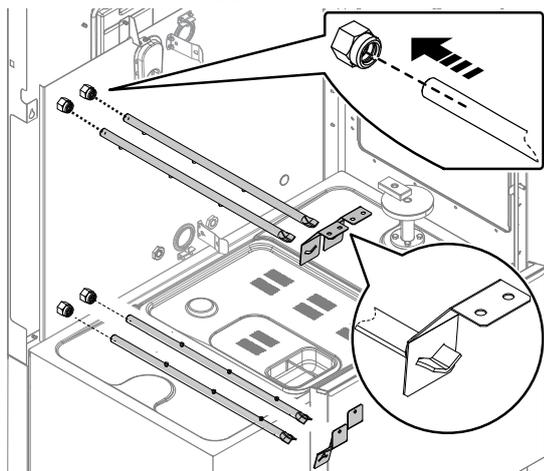


2. prelavado de 35" (si está presente) y módulo de lavado;





3. brazos del módulo de aclarado.



### F.5 Colocación y ajuste de las cortinas

Compruebe que todos los tipos de cortinas previstos para la máquina se hayan montado correctamente, de conformidad con las instrucciones del párrafo "E.15 Montaje de las cortinas".

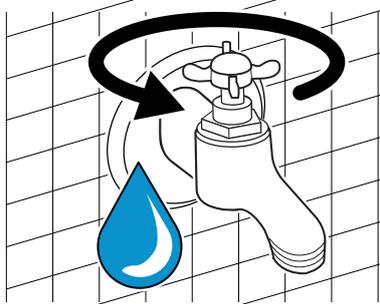


#### IMPORTANTE

Cuando todos los componentes de los distintos módulos se hayan instalado correctamente, cierre las puertas y ponga en marcha la máquina.

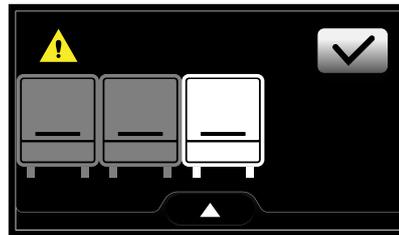
### F.6 Primer uso

1. Abra las llaves de paso del agua.

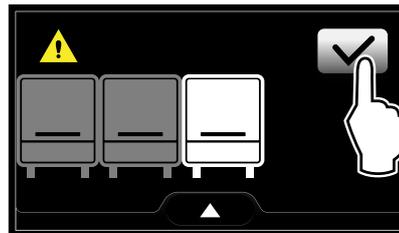


2. Gire el interruptor-seccionador de la máquina, situado en la puerta del armario eléctrico, de la posición "O" a la posición "I" para activar la máquina.
3. Se activa la pantalla táctil y la máquina reconoce que se ha añadido un módulo de prelavado.

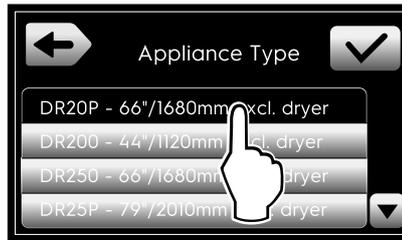
La pantalla parpadea cada segundo mostrando el icono del módulo nuevo.



4. Confirme la presencia del módulo nuevo.



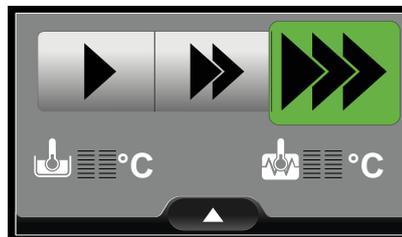
5. La pantalla muestra todas las opciones disponibles para seleccionar el tipo correcto de equipo actualizado.



6. Confirme la elección.



7. El lavavajillas carga automáticamente todos los nuevos parámetros adicionales. El equipo en su conjunto se reinicia para fijar la actualización.
8. Cuando la pantalla muestra el estado de preparado, el lavavajillas está listo para empezar a funcionar.



---

## G USO ORDINARIO

---

### G.1 Para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el equipo.



NOTA!

Si no dispone de los manuales de instalación y de usuario, puede obtenerlos en formato digital:

- solicitud al distribuidor o a la atención al cliente;
- mediante la descarga del último manual actualizado desde la página web:

["www.electroluxprofessional.com"](http://www.electroluxprofessional.com).





CE